



PAIVA NETTO escribe: "Lucha contra la violencia hacia mujeres y niñas".

www.buenvoluntade.com/leapanel

BUENA VOLUNTAD

Mujer



EN DEFENSA DE LA MUJER

Ley Maria da Penha

AUTORIDADES Y ESPECIALISTAS INDICAN LOS AVANCES Y DESAFÍOS DE ESTA IMPORTANTE LEY BRASILEÑA QUE COMPLETARÁ SIETE AÑOS EN 2013.

POR LA VIDA

LA EDUCACIÓN DEL SENTIMIENTO TAMBIÉN PREVIENE LA VIOLENCIA

CONOZCA LAS ACCIONES INTERSECTORIALES PROMOVIDAS, DURANTE DÉCADAS, POR LA LBV QUE CONTRIBUYEN A LA PROTECCIÓN Y VALORIZACIÓN DE LAS NIÑAS Y MUJERES EN SITUACIÓN DE VULNERABILIDAD.

◦ **Maria da Penha Maia Fernandes:** *La mujer que inspiró, con su historia, la creación de la ley de lucha contra la violencia de género en Brasil.*



LBV
63 años

La Legión de la Buena Voluntad presenta las recomendaciones para los participantes de la 57^{ma} sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, en la sede de la ONU en Nueva York, EE.UU, en 2013. La LBV es una organización de la sociedad civil brasileña, con estatus consultivo general en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, desde 1999.



Lucha contra la violencia *hacia mujeres y niñas*



UN Photo/Deyra Berkowitz

Plenario de la Asamblea General de las Naciones Unidas en la apertura de la 55^{ta} sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer.

João Pineda



José de Paiva Netto, periodista, hombre de radio, escritor, compositor y poeta, nació el 2 de marzo de 1941, en Rio de Janeiro, Brasil. Es director presidente de la Legión de la Buena Voluntad (LBV). Es miembro efectivo de la Asociación Brasileña de Prensa (ABI), de la Asociación Brasileña de Prensa Internacional (ABI-Inter), de la Federación Nacional de Periodistas (FENAJ), de la International Federation of Journalists (IFJ), del Sindicato de los Periodistas

Profesionales del Estado de Rio de Janeiro, del Sindicato de los Radiocomunicadores del Estado de Rio de Janeiro, del Sindicato de Escritores de Rio de Janeiro y de la Unión Brasileña de Compositores (UBC). Forma parte también de la Academia de Letras de Brasil Central.

Celebramos el Día Internacional de la Mujer el 8 de marzo, sin embargo, nada nos impide tratar este tema en cualquier ocasión. Siempre defendiendo que dignificar a la mujer es valorizar al hombre. Proporcionarle el apoyo necesario por medio del acceso a una educación de calidad, a un sistema eficiente de salud y seguridad, es deber del Estado y compromiso de todos nosotros. El respeto y una buena orientación material y espiritual a las mujeres, les posibilitan alcanzar el grado de excelencia en las atribuciones que ejerzan, por ejemplo, en el papel de madre generosa, debidamente preparada para formar ciudadanos dignos. Cabe aquí que repitamos el pensamiento del educador norteamericano **Charles McIver** (1860-1906): *“Si usted educa a un hombre, educa a una persona; pero si educa a una mujer, educa a una familia”*.



Divulgación

Charles McIver

Para enfocar este tema de interés general, con mucho gusto les traigo fragmentos de la entrevista que la ilustre Dra. **Maria do Rosário Nunes**, ministra de la Secretaría de Derechos Humanos de la Presidencia de la República (SDH/PR), concedió en el Templo de la Buena Voluntad, en Brasília, Brasil, el 22 de enero de este año. En esa ocasión, ella dirigió un acto ecuménico en pro de la tolerancia religiosa, firmando, conjuntamente con el ministro **Gilberto Carvalho**, de la Secretaría General de la Presidencia de la República, la resolución de creación del Comité Nacional de Diversidad Religiosa.

Al comentar sobre el 8 de Marzo, especialmente para la revista BUENA VOLUNTAD *Mujer*, declaró:

“Lo interesante es que hoy estuvimos hablando de toleran-

Siempre defiendo que dignificar a la mujer es valorizar al hombre. Proporcionarle el apoyo necesario por medio del acceso a una educación de calidad, a un sistema eficiente de salud y seguridad, es deber del Estado y compromiso de todos nosotros.

Paiva Netto

cia, de paz, de no violencia. Una vez leí que si los acuerdos de paz fueran elaborados con la presencia más efectiva de las mujeres, la paz sería más rápidamente conquistada. Ya sea en las guerras, como en la situación urbana, en los conflictos ante la muerte tan precoz de los niños en nuestro país, en el mundo, o de las niñas, de los maridos, de los compañeros, las mujeres pierden y sufren mucho con la violencia. Tanto con la violencia de género, como cuando pierden a aquellos a los que aman.

El 8 de Marzo es una fecha fundamental en Brasil y en el mundo, porque tiene la capacidad de movilizar por igual a la sociedad, percibiendo el valor de la mujer, superando prejuicios.

*En Brasil, tenemos una mujer en la presidencia. La presidenta **Dilma** representa mucho para todas nosotras. Tenemos también varias ministras. Incluso, permítanme un homenaje a la ministra **Eleonora Menicucci**, que responde por la Secretaría de Política para las Mujeres, de la Presidencia de la República. Trabajamos muy integradas. (...)*

Pero, tenemos muchos desafíos, porque lamentablemente la violencia aún tiene una perspectiva de género. Las

mujeres en el ambiente familiar padecen, y mucho, la situación de la violencia, que debe ser superada en todas las edades”.

Condición Jurídica y Social de la mujer en la ONU

El periodista **Enaildo Viana**, de los medios de comunicación de la Buena Voluntad, que condujo la entrevista con la ministra, recordó que la Ley Maria da Penha — elogiada internacionalmente — se reconoce como una de las leyes más avanzadas de protección a la mujer. Por cierto, entre el 4 y el 15 de marzo de 2013, en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York (EE.UU), la LBV — que tiene estatus consultivo general en el Consejo Económico y Social de la ONU — participará en la 57^{ma} sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, que reúne a delegaciones de los países miembros del organismo y representantes internacionales de la sociedad civil. Los debates tendrán como foco “La eliminación y prevención de todas las formas de violencia contra las mujeres y las niñas” y reafirmarán acciones en favor “de la división igualitaria de responsabilidades entre mujeres y hombres, incluyendo el cuidado en el contexto del VIH/SIDA”.

La Patrulla Maria da Penha

A continuación de la entrevista, respecto a los esfuerzos para aumentar la eficacia de la Ley Maria da Penha, la Dra. Maria do Rosário explicó:

*“Mire, si fuésemos a hacer una figura retórica, la ‘Ley Maria da Penha’ aún es una niña, una ley nueva, pero que ya está en el corazón de nuestro pueblo. Esto tal vez porque venga de una historia real: **Maria da Penha**, como tantas otras Marias en Brasil que padecieron violencia,*



**VIDEO:
ORIENTACIÓN
PARA LAS NUEVAS
GENERACIONES**

Vea el video con alumnos del Instituto de Educación José de Paiva Netto, en São Paulo, Brasil, donde se discute el tema de la violencia doméstica y qué determina la Ley Maria da Penha.



22/01/2013 – En el Templo de la Buena Voluntad (TBV), el acto solemne formaliza la creación del Comité Nacional de Diversidad Religiosa. Firman la resolución, el Dr. **Gilberto Carvalho**, ministro jefe de la Secretaría General de la Presidencia de la República y la Dra. **Maria do Rosário Nunes**, ministra jefa de la SDH/PR. En la foto, están también **Emerson Damásio** (a la izquierda), el ministro predicador de la Religión de Dios y **Alziro Paolotti de Paiva**, representante del director presidente de la Legión de la Buena Voluntad (LBV) y fundador del TBV, **José de Paiva Netto**.



Dilma Rousseff – La Presidenta tiene en su gobierno la presencia de 10 mujeres en el alto escalón federal.

sufrió dos intentos de asesinato por su propio marido. (...)

Hoy, las mujeres saben que existe la Ley Maria da Penha, saben que no deben sentirse sin ninguna protección, deben buscar un apoyo.

Aunque no tengamos hoy todas las estructuras que la ley prevé ya instituidas (...), lo que percibo es que estamos mejorando a pasos más largos. (...) Quiero, además, citar un ejemplo de mi Estado de origen, Rio Grande do Sul, que creó la Patrulla Maria da Penha. Porque el grave problema que tenemos es la mujer que denuncia y después vuelve a casa, al lado del agresor. Ella tiene sus hijos y teme por eso, y con razón. Y es en ese período, entre la denuncia y la no atención a la denun-

El respeto y una buena orientación material y espiritual a las mujeres les posibilitan alcanzar el grado de excelencia en las atribuciones que ejerzan, por ejemplo, en el papel de madre generosa, debidamente preparada para formar ciudadanos dignos.

Paiva Netto

cia, que suceden los actos bárbaros, la venganza más perversa, el ápice de aquella violencia, que es la muerte, la letalidad.

Para evitar esto, la meta de la autoridad es actuar inmediatamente. (...)

La Patrulla Maria da Penha hace lo siguiente: la mujer va a la comisaría. Cuando vuelve al hogar, la patrulla de la Brigada Militar, de la Secretaría de



Fotos: Gustavo Gargioni/Palácio Piratini

Patrulla Maria da Penha – Creada por la Secretaría de Seguridad Pública de Rio Grande do Sul (Brasil), en alianza con la Secretaría de Políticas para las Mujeres de RS, la acción tiene como objetivo fiscalizar el cumplimiento de medidas protectoras y prevenir la violencia doméstica e intrafamiliar contra las mujeres. Las imágenes muestran acciones sociales y de ciudadanía promovidas durante el lanzamiento del servicio, en Porto Alegre/RS, el 20/10/2012.

Políticas para las Mujeres de Rio Grande do Sul, va a su casa”.

Al preguntarle sobre la viabilidad de multiplicar por el país ese modelo, la ministra destacó: *“El gobierno federal lo está estudiando, y estamos contribuyendo para debatir sobre este tema, para constituir eso como buena práctica, porque es una buena práctica. Dependemos también de los gobiernos estatales, pero tengo la seguridad de que estamos cada vez más firmes en la implantación de esa política”.*

Práctica eficiente

Estimada ministra Dra. Maria do Rosário, agradecidos por la gentileza de sus aclaraciones. El asunto se impone como pauta impostergable en los programas de gobiernos y del Tercer Sector. En la Legión de la Buena Voluntad, hacemos votos para que el éxito acompañe las iniciativas que tienen como objetivo proteger

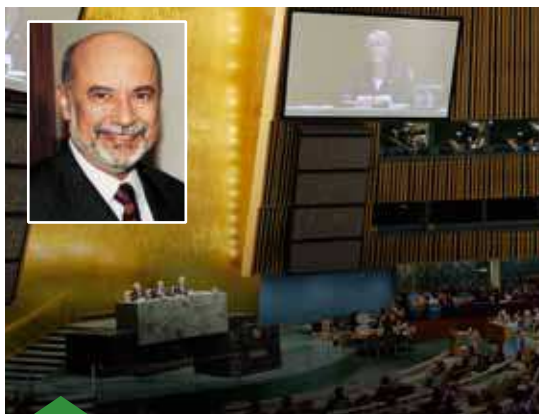
y valorizar a las mujeres y a las niñas. En Brasil y en el mundo, las acciones que surgieran para dignificarlas no solo las aplaudiremos, sino que estaremos juntos.

Defender a las mujeres, a las niñas, por consecuencia a los hombres, a los niños, en fin, a la Vida desde el útero materno, es una actitud en perfecta consonancia con los objetivos de nuestro trabajo: vivir y propagar la eficiencia de este mensaje de Paz traído al mundo por el Ecuménico Jesús:

Una Palabra de Paz

Dijo Jesús: *“Nuevo Mandamiento os doy: Amaos como Yo os he amado. (...) No hay mayor Amor que donar su propia Vida por sus amigos”.*
Evangelio de Jesús según San Juan, 13:34 y 15:13.

paivanetto@lbv.org.br
www.paivanetto.com



02

MENSAJE DE PAIVA NETTO
Lucha contra la violencia hacia mujeres y niñas



08

RECOMENDACIONES DE LA LBV
Declaración de la LBV para la 57^{ma} sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer



28

REPORTAJE DE PORTADA
La legislación impone nueva Cultura



36

VIOLENCIA GLOBAL
Romper el silencio



42

EDUCACIÓN
Ciudadanía Solidaria



46

LA MUJER EN EL MUNDO
Historias de vida

BUENA VOLUNTAD *Mujer*

Revista apolítica y apartidaria de la Espiritualidad Ecueménica
Edición conmemorativa de 8/3/2013, en los idiomas español, francés, inglés y portugués.



BUENA VOLUNTAD es una publicación de la LBV, editada por la Editorial Elevação. Registrada con el n° 18166 en el tomo "B" del 9° Cartório [Notaría] de Registro de Títulos y Documentos de São Paulo/Brasil.

DIRECTOR Y EDITOR RESPONSABLE: Francisco de Assis Periotto — MTE/DRTE/RJ 19.916 JP

COORDINACIÓN GENERAL: Gerdeilson Botelho y Rodrigo de Oliveira

SUPERINTENDENCIA DE MARKETING Y COMUNICACIÓN: Gizelle Tonin de Almeida

EQUIPO ELEVACÃO: Adriane Schirmer, Aline Portel, Allison Bello, Ana Lúcia Ramalho, Ana Paula de Oliveira, Andrea Leone, Angélica Periotto, Bettina Lopez, Camilla Custódio, Cenira Marquiza, Cida Linares, Daniel Guimarães, Felipe Duarte, Jefferson Rodrigues, Jéssica Botelho, Laura Leone, Leila Marco, Letícia Rio, Lísia Peres, Luci Teixeira, Maria Aparecida da Silva, Mariane de Oliveira, Natália Lombardi, Neuza Alves, Raquel Bertolin, Rosana Bertolin, Roseli Garcia, Sarah Jimena, Silvana Bosso, Sílvia Fernanda Bovino, Walter Periotto y Wanderly Albiéri Baptista.

PORTADA: Felipe Tonin / **FOTO DE LA PORTADA:** Divulgación

PROYECTO GRÁFICO: Helen Winkler / **DIAGRAMACIÓN:** Diego Ciusz y Felipe Tonin

IMPRESIÓN: Mundial Gráfica

DIRECCIONES PARA CORRESPONDENCIA: Rua Doraci, 90 • Bom Retiro • CEP 01134-050 • São Paulo/SP • Tel.: (+55 11) 3225-4971 • Caixa Postal 13.833-9 • CEP 01216-970 • Internet: www.boavontade.com/espanol / *E-mail:* espanol@boavontade.com

La revista BUENA VOLUNTAD *Mujer* no se responsabiliza por conceptos y opiniones vertidas en los artículos firmados, ya que no traducen, necesariamente, la concordancia editorial de la revista. La publicación obedece al propósito de estimular el debate de los problemas brasileños y mundiales así como de reflejar las tendencias del pensamiento contemporáneo.

Canales de la LBV en Internet

www.boavontade.com/espanol

Facebook: BuenaVoluntad

Twitter: @_buenavoluntad

Declaración de la LBV para la 57^{ma} sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer

Del 4 al 15 de marzo de 2013 — Nueva York, EE.UU

Con el objetivo de contribuir a la 57^{ma} sesión de la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, la Legión de la Buena Voluntad (LBV) comparte sus principales prácticas socioeducativas referentes al tema central de la conferencia: “La eliminación y prevención de todas las formas de violencia contra mujeres y niñas”. El tema será debatido entre los días 4 y 15 de marzo por delegaciones gubernamentales, agencias especializadas de la ONU y organizaciones de la sociedad civil, en la sede del organismo internacional en Nueva York, en los Estados Unidos.

A pesar de los esfuerzos emprendidos por los gobiernos, por la ONU y por innumerables organizaciones que se dedican a la causa, aún existen altos índices de violencia contra la mujer. En este preocupante escenario, se observa que, más que episodios aislados de brutalidad individual en diferentes regiones del globo, la violencia es una práctica recurrente y encarada de forma banal en muchas sociedades. Se estima que siete de cada diez mujeres en el

mundo sufrieron violencia física y/o sexual en algún momento de la vida y la mayoría de las veces fue perpetrada por el propio compañero. Según la ONU, la raíz de este problema está en la persistencia de la mentalidad de discriminación contra la mujer y en la histórica desigualdad de género.

Las recomendaciones de la LBV se presentan a partir de tres pilares temáticos: “Próximos pasos en la lucha contra la violencia de género”, “Drogas y violencia contra la mujer” y “Acción desde la primera infancia”.

Próximos pasos en la lucha contra la violencia de género

El reconocimiento de muchas formas de prejuicio y consecuentemente, la lucha contra ese problema, necesitan orientar los debates que tienen como objetivo la prevención de manifestaciones de violencia y discriminación de toda naturaleza. De acuerdo con el lineamiento de la institución, la Legión de la Buena Voluntad trabaja desde hace más de seis décadas por la valorización de la Vida y la promoción de



Declaración escrita por la LBV y traducida por la ONU en seis idiomas oficiales, en el símbolo: E/CN.6/2013N/NGO/35





La misión de la **LBV**

*Promover Educación y Cultura con
Espiritualidad Ecuménica, para que haya
Conciencia Socioambiental, Alimentación,
Seguridad, Salud y Trabajo para todos, en
la formación del Ciudadano Planetario.*



Archivo BV

**PANEL TEMÁTICO
“COOPERACIÓN
CONSTRUCTIVA”
PROMOVIDO POR LA
LBV DURANTE LA
CONFERENCIA RÍO+20**

A partir de la izquierda: **Neilton Fidelis da Silva**, investigador del Instituto Virtual de Cambios Globales (IVIG/COPPE-UFRJ) y asesor técnico de la Secretaría Ejecutiva del Foro Brasileño de Cambios Climáticos; **Sueli Periotto**, supervisora de la línea pedagógica de la LBV; **Andrei Abramov**, jefe de la Sección de ONGs de UN/DESA; **Danilo Parmegiani**, mediador y representante de la LBV en la ONU; el senador **Rodrigo Rollemberg**; **Daniel Nava**, Secretario de Estado de Minería, Geodiversidad y Recursos Hídricos del Amazonas; y **Fábio Feldmann**, Ex-secretario de Medio Ambiente del Estado de São Paulo.

► la salud integral del ser humano. José de Paiva Netto, director presidente de la LBV, declara: *“El combate contra la violencia en el mundo empieza en la lucha contra la indiferencia por la suerte del vecino. Permitir que se sacrifique el sentimiento de compasión entre las personas es lo mismo que promover el suicidio colectivo de las naciones. Vivimos tiempos de transformación, de ruptura con el pasado. ¿Para mejorar? Depende de nuestro sentido de humanidad ahora”.*

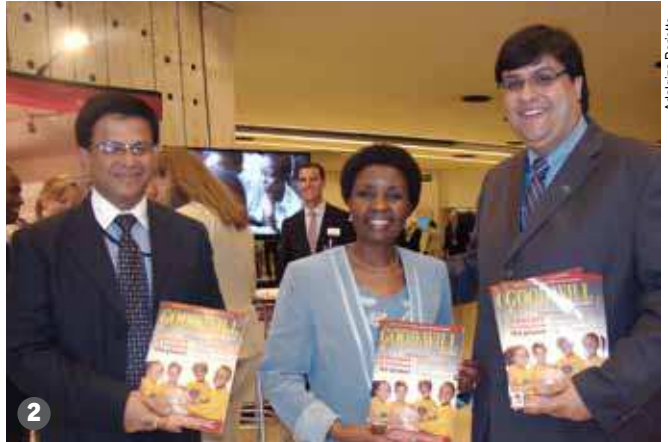
En 2013, las prioridades globales son: garantizar con urgencia el acceso de las víctimas de violencia a servicios de apoyo, ampliar la prevención primaria y principalmente, combatir la impunidad del agresor, asegurando el acceso a la justicia y a ayudas efectivas. En Brasil, hace seis años que está en vigor la Ley Maria da Penha, considerada por la Organización de las Naciones Unidas una de las tres mejores leyes del mundo en lo que se refiere a los derechos y a la protección de la mujer. Sin embargo, aún existen dificultades para hacerla plenamente eficaz, como la deficiente preparación de profesionales que atienden a mujeres víctimas de agresión, la falta

de equipamiento adecuado de las policías Civil y Militar y la falta de formación de jueces con conocimiento sobre violencia de género. Aun así, se han registrado avances; por ejemplo, en el período de junio de 2010 a diciembre de 2011, el número de procedimientos judiciales para cohibir a la violencia doméstica en el país aumentó el 106,7%, según un relevamiento realizado por el Consejo Nacional de Justicia (CNJ).

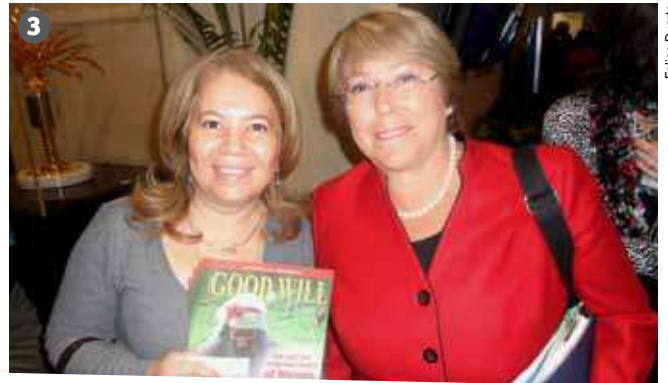
Con la comprensión del papel social de cada ciudadano, la LBV contribuye a la formación de niños y niñas, hombres y mujeres responsables, conscientes de sus derechos y deberes, ofreciéndoles oportunidades y condiciones para que puedan desarrollarse integralmente. El eje estratégico de la Institución para promover una Sociedad Solidaria, Altruista y Ecuménica reside en el carácter innovador de sus realizaciones en el campo de la educación formal y no formal. Tanto en su red de enseñanza, como en los programas y proyectos socioasistenciales (desarrollados en Brasil y en su bases autónomas, Argentina, Bolivia, Estados Unidos, Paraguay, Portugal y Uruguay), como en el contenido educativo multimedia transmitido en red nacional e



1



2



3

En Ginebra, Suiza, autoridades presentes en la reunión del High-Level Segment 2011 recibieron de los representantes de la LBV la publicación especial de la Institución para el evento: la BUENA VOLUNTAD Educación. Entre ellas (1) el secretario general de las Naciones Unidas, **Ban Ki-moon**; (2) **Nikhil Seth** (izq.), director del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU; y **Asha-Rose Migiro**, vicesecretaria general de las Naciones Unidas; y (3) en Nueva York, EE.UU, la **Dra. Michelle Bachelet** (der.), directora ejecutiva de la ONU Mujeres y subsecretaria general de las Naciones Unidas, con la socióloga **Sandra Fernandez**, la representante de la LBV.

internet, la LBV pone en práctica una línea educativa propia, conformada por la Pedagogía del Afecto (para niños y niñas de hasta 10 años) y la Pedagogía del Ciudadano Ecuménico (a partir de los 11 años). Esta propuesta pedagógica busca aliar al desarrollo cognitivo, al intelecto, el sentimiento, el potencial del corazón. Con una metodología propia de aplicación, la línea pedagógica de la LBV consta de una serie de estrategias de sensibilización y aprendizaje, eficaces y replicables.

La línea educativa de la Institución fue creada por Paiva Netto, quien percibe a la Educación como el punto central en la lucha contra la cultura del miedo, de la indiferencia, de la violencia, a partir de la cual se pueden eliminar los ciclos de agresión contra la mujer, perpetuados a lo largo de generaciones. Así, valores éticos, morales y universales fundamentados en los sentimientos de Caridad, de Solidaridad, permean las tecnologías sociales implementadas por la LBV, conforme pondera su director ▶



TV ONU TRANSMITE EL PRONUNCIAMIENTO DE LA LBV

Durante los debates ocurridos el 6 de julio de 2012, el representante de la LBV en las Naciones Unidas, Danilo Parmegiani (der.), habló sobre el trabajo de la Institución en intervención transmitida por la Radio y TV ONU, en tiempo real, para todo el mundo. Al lado, el presidente de la Conferencia de las ONGs con Relaciones Consultivas para las Naciones Unidas (CONGO), con sede en Viena, Austria, **Cyril Ritchie**.

RECOMENDACIONES DE LA LBV

El Instituto de Educación José de Paiva Netto, en la ciudad de São Paulo, Brasil, demuestra que la Educación de calidad, la Solidaridad y la Espiritualidad Ecuménica son indispensables para la formación del ciudadano pleno. Tales valores reflejan en la Pedagogía del Afecto y en la Pedagogía del Ciudadano Ecuménico, preconizadas por Paiva Netto y aplicadas con éxito en la red de enseñanza y en los programas socioeducativos de la Institución. En un gran tótem, al lado del frontispicio, el dirigente de la LBV hizo colocar esta máxima de **Aristóteles** (384-322 a.C.), escrita en letras doradas: "Todos cuantos han meditado en el arte de gobernar el género humano acaban por convencerse de que la suerte de los imperios depende de la educación de la juventud". En este sitio:



São Paulo (Brasil)



Ananindeua (Brasil)



Aracaju (Brasil)



Cachoeiro de Itapemirim (Brasil)



Poços de Caldas (Brasil)



Vitória (Brasil)



André Fernandes

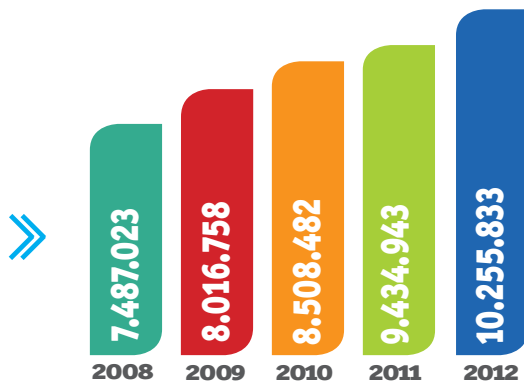
► presidente: *“Cuando cito la Caridad en el ámbito de la Educación, no la veo solamente de un modo contemplativo, sino que lo hago con el espíritu actuante de quien tiene números comprobables, y siempre bajo la luz del ideal de la compasión. Las estadísticas por sí solas, desprovistas en su análisis y aprovechamiento de un sentimiento elevado, no impiden la actividad astuta de la corrupción y sus correlatos. Empezar la Caridad es reeducar a las personas. ¡Los seres humanos tienen que respetar a los seres humanos! Y esto no se logra solo con planes y decretos.”*

Las drogas y la violencia contra la mujer

Un hecho agravante que ha preocupado a la población brasileña es el crecimiento del consumo de *crack*, que los especialistas consideraron una epidemia principalmente entre las mujeres. Las autoridades brasileñas reconocen que la dependencia de la droga se propaga rápidamente y se estima que ya habría llegado a 2,3 millones de personas. Otros datos también preocupan a los analistas, además de sus consecuencias devastadoras para el organismo. Dada esta realidad, muchas usuarias se someten a la explotación y a la violencia sexual, aumentando así el número de personas contaminadas con el VIH/SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual (ETS). En esas condiciones la mayoría se convierte en madre como resultado de relaciones no deseadas y por esto, pierde la guarda del hijo. Investigaciones revelan también que el tratamiento contra la dependencia química se muestra más difícil para la mujer que para el hombre.

Balance social*

Número de atenciones y beneficios brindados por la Legión de la Buena Voluntad de 2008 a 2012:



*La Legión de la Buena Voluntad tiene su balance general auditado por Walter Heuer (auditores externos independientes), por iniciativa de José de Paiva Netto, director presidente de la LBV, mucho antes que la ley que exige esa medida entrara en vigencia.

PRESENCIA DE LA LBV EN BRASIL Y EN EL EXTERIOR



TIPOS DE ATENCIONES



Hogar de Ancianos



Centros Comunitarios de Asistencia Social



Escuelas



Campañas Institucionales y Emergentes

TRABAJO SOCIOEDUCATIVO

Hoy, la Legión de la Buena Voluntad está presente en cerca de 80 ciudades, en las cinco regiones brasileñas y en otros seis países, donde mantiene bases autónomas: Argentina, Bolivia, Estados Unidos, Paraguay, Portugal y Uruguay. La LBV es reconocida internacionalmente por el trabajo realizado en unidades educativas y socioasistenciales y en las campañas de concientización y movilización social, con la particularidad de la Educación con Espiritualidad Ecuménica.



Rio de Janeiro (Brasil)

Vivian R. Ferreira

Una solución señalada por especialistas es la adopción de grupos de tratamiento específicos para la mujer y la inclusión de la familia en el proceso. En la acción preventiva, desde hace décadas la Legión de la Buena Voluntad desarrolla la Campaña *No use drogas. ¡Vivir es mejor!*, que consiste en promover eventos y talleres educativos en escuelas y otras diversas entidades sociales, además de introducir el contenido como temática transversal en los programas y proyectos socioeducativos de la Institución. Un hito en la historia de ese frente de trabajo de la LBV fue la realización, hace 20 años, de un mega evento sobre el tema en la ciudad de São Paulo/Estado de São Paulo, Brasil. En esa ocasión, asistieron 150 mil personas, de acuerdo con datos oficiales. La movilización contó también con un fuerte apoyo de la clase artística y de los medios de comunicación.

La LBV también emprende acciones dirigidas al público femenino en sus unidades de enseñanza y en sus centros co-

munitarios de asistencia social, destacándose el programa *Espacio de Convivencia* — grupos guiados por profesionales dedicados a la inclusión sociocultural y al fortalecimiento de vínculos socioafectivos de niñas, mujeres y ancianas. Con el apoyo de un equipo técnico formado por asistente social, psicólogo, pedagogos y educadores sociales, articulados con aliados y voluntarios de la Institución, se realizan *workshops* y conferencias educativas. En estas actividades, se ofrecen orientaciones sobre cómo mejorar los ingresos familiares, esclarecimientos sobre los derechos de la mujer y nociones de ciudadanía y Cultura de Paz. Todo esto favorece la prevención de la violencia doméstica y ayuda a promover la armonía en la familia. Además, grupos de convivencia incentivan el intercambio de experiencias para la solución de cuestiones cruciales de las comunidades atendidas, marcadas por altos índices de vulnerabilidad social; entre los puntos destacados se encuentran la planificación

La educación es el punto central en la lucha contra la cultura del miedo, la indiferencia, la violencia, capaz de romper los ciclos de agresión contra la mujer, perpetuados a lo largo de generaciones.

Fotos: Archivo BV



La Ronda de la Caridad fue el programa pionero de la Campaña Permanente de la LBV contra el hambre del cuerpo y del Alma, lanzada a finales de la década de 1940, con la popular Sopa de los Pobres, también conocida como Sopa de Zarur.

Registro histórico – en la foto se destaca al joven Paiva Netto, que participa en la primera Ronda, el 1/09/1962, en Rio de Janeiro, Brasil.



familiar y la prevención de enfermedades de transmisión sexual.

Acción desde la primera infancia

Otro importante programa social de la LBV es el *Ciudadano Bebé*, que atiende a embarazadas en situación de riesgo social. La acción desarrolla la concientización de la mujer embarazada y del compañero, desde la etapa prenatal, en el fortalecimiento del vínculo entre madre e hijo. Se ofrece seguimiento en todas las etapas del embarazo, alimentación complementaria, orientación sobre salud y amamantamiento, musicoterapia, así como cuidados de enfermería y de higiene. La atención empieza en el vientre materno y continúa hasta que el bebé alcanza el primer año de vida, período considerado fundamental para la salud. En

las ciudades en las que la LBV mantiene escuelas de educación infantil, este trabajo beneficia a niños a partir de los 4 meses de edad. Esas acciones contribuyen a fomentar la autonomía femenina y la cohesión familiar, además de reducir considerablemente los riesgos de violencia contra el niño.

La Legión de la Buena Voluntad, por lo tanto, aúna esfuerzos para ayudar al cumplimiento de los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs), en especial aquellos relacionados con el empoderamiento de la mujer, con el fin de la discriminación y de la violencia contra las mujeres. A este respecto, Paiva Netto afirma: “*El papel de la mujer es tan importante que aun con todos los obstáculos de la cultura machista, ninguna organización que quiera sobrevivir — ya sea religiosa, política, filosófica, científica,*

+
Conozca las acciones de la LBV para prevenir la violencia contra la mujer. Acceda a: www.lbv.org

deportiva, empresarial o familiar — puede renunciar a su apoyo. Ahora bien, la mujer, inspirada por el Soplo Divino, es el Alma de todo, es el Alma de la Humanidad, es la buena raíz, la base de las civilizaciones, la defensa de la existencia humana”.

Histórico

Durante más de seis décadas, la Legión de la Buena Voluntad ha desarrollado una plataforma coherente de acciones socioeducativas promoviendo permanentemente una Cultura de Paz. En el conjunto de esas actividades se destaca el apoyo a las niñas y a las mujeres. Ellas se benefician directamente con buena parte de los programas socioeducativos de la Institución. De esta forma, la LBV ofrece a la mujer herramientas para que se defienda de la violencia y condiciones para desarrollar sus potencialidades, conocer sus derechos y luchar por ellos, contribuyendo así al empoderamiento femenino y a mejorar la calidad de vida de la familia.

Fundada el 1^{er} de enero de 1950, Día de la Paz y de la Confraternización Universal, por el poeta y hombre de radio **Alzira Zarur** (1914-1979), en la ciudad de Rio de Janeiro, Brasil, la Legión de la Buena Voluntad presentó al mundo un mensaje de Fraternidad y de Unión sin igual. El trabajo dirigido a los más necesitados está presente desde el inicio de sus actividades. Al mismo tiempo que actúa en situaciones emergentes, lleva a comunidades de bajos recursos apoyo material y social, educación y cultura, aliados a los valores ecuménicos y universales.

En 1979, el periodista, escritor, hombre de radio y educador José de Paiva Netto asumió la presidencia de la LBV, con el compromiso de ampliar el trabajo solidario de la Institución. Inauguró escuelas modelo, centros comunitarios de asistencia so-



Porto Alegre (Brasil)



Ipatinga (Brasil)



Itabuna (Brasil)

cial y hogares de ancianos — diariamente, son atendidos miles de niños, adolescentes, jóvenes y adultos en situación de vulnerabilidad; la acción se extiende también a estudiantes de la red pública.

Hoy, la LBV actúa en cerca de 80 ciudades, en las cinco regiones brasileñas y mantiene bases autónomas en seis países. En esas unidades, aplica la línea educativa creada por su director presidente, Paiva Netto: la Pedagogía de la Buena Voluntad, que comprende la Pedagogía del Afecto y la Pedagogía del Ciudadano Ecuménico, con una metodología propia. Con esta propuesta de enseñanza, la Institución va más allá del contenido curricular: busca fomentar una renovada conciencia de ciudadanía, capaz de difundir los valores de la Solidaridad Ecuménica y de la Cultura de Paz. ■

Nuestro trabajo

En las siguientes páginas, el lector tiene la oportunidad de conocer un poco más sobre el trabajo desarrollado en las unidades socioeducativas de la LBV (escuelas, centros comunitarios de asistencia social y hogares de ancianos). Las actividades de la Institución se extienden a proyectos educativos y a campañas de concientización y valorización de la Vida. Toda esta acción – pautada por el espíritu de Solidaridad – invierte en la reeducación del ser humano por la vivencia de valores fraternos.



Taguatinga (Brasil)

En la ciudad de Curitiba/PR, Brasil, el Centro Educativo José de Paiva Netto está ubicado en la Rua Padre Estanislau Trzebiatowski, 180 – Boqueirão. Para más información, llame al: (+5541) 3386-8430 o acceda el portal www.boavontade.com/espanol.



Taguatinga (Brasil)



Curitiba (Brasil)

•Escuelas

Tienen la misión de educar con Espiritualidad Ecuménica, formando “Cerebro y Corazón”. Se proponen promover en los diferentes grupos de edades el desarrollo armónico de la inteligencia del cuerpo y del Espíritu. Las actividades se realizan a partir de la escolarización formal y se extienden a todas las etapas de la enseñanza básica.

En Belém/PA, Brasil, la Escuela de Educación Infantil Jesús, está ubicada en Travessa Padre Eutíquio, 1.976, Batista Campos. Para más información, llame al: (+5591) 3225-0071 o acceda el portal www.boavontade.com/espanol.

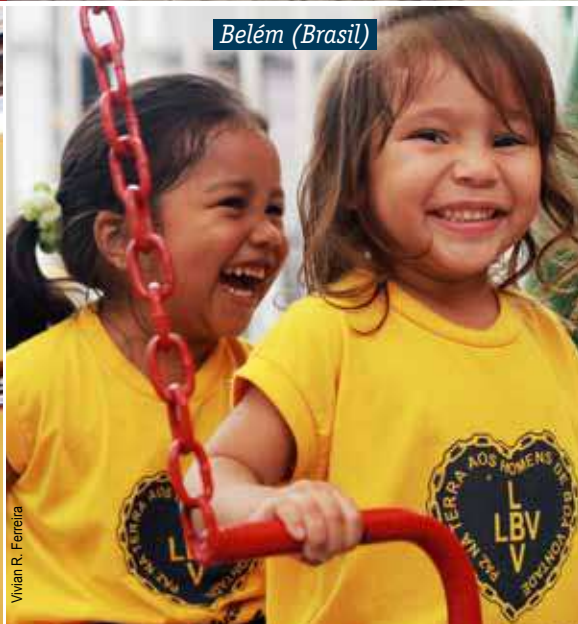


Arquivo BV

Belém (Brasil)



Vincius Ramão



Belém (Brasil)

Vivian R. Ferreira

¡La LBV nació para amar y ser amada!

Paiva Netto



Curitiba (Brasil)

Vivian R. Ferreira

- Educación infantil
- Enseñanza primaria
- Enseñanza secundaria
- Educación de Jóvenes y Adultos (EJA)

Centros Comunitarios de Asistencia Social

En estas unidades socioasistenciales, la atención a personas y familias en situación de vulnerabilidad social y/o personal contribuye a la expansión de la Economía Solidaria. Se desarrollan capacidades, talentos y valores, por medio de cursos de inclusión productiva, actividades socioeducativas y talleres de generación de recursos. De esta forma, las personas atendidas mejoran su autoestima y empiezan a ejercer sus derechos de ciudadano, convirtiéndose así en agentes del desarrollo sostenible. Este trabajo de la LBV se realiza por medio de los siguientes programas:



• Ciudadano Bebé

Con el objetivo de mejorar la calidad de vida del niño y de la madre, este programa de la LBV atiende a embarazadas y a mujeres con hijos hasta 1 año de edad. Forman parte de las actividades, la orientación e intercambio de experiencias sobre el proceso de embarazo, además del acompañamiento de las familias. Esta acción también tiene como objetivo el desarrollo y el equilibrio de las relaciones familiares.



Teresina (Brasil)



Cascavel (Brasil)



Paulo Araújo

Maringá (Brasil)



Archivo BV

En Cuiabá/MT, Brasil, niñas y niños participantes en el programa LBV — Niño: ¡El Futuro en el Presente! realizan actividades deportivas.



Nathalia Valério

Rio de Janeiro (Brasil)

• Espacio de Convivencia

Colabora en la inserción sociocultural y el fortalecimiento de la ciudadanía de jóvenes, adultos y ancianos. Proporciona un ambiente favorable para la construcción de vínculos interpersonales, intergeneracionales y familiares, con actividades en grupo, eventos deportivos, terapias, etc.



Priscila Petreca

Poços de Caldas (Brasil)



Lella Tonin

Cascavel (Brasil)

• Capacitación e Inclusión Productiva

Prepara a jóvenes y adultos para el mercado de trabajo, por intermedio de cursos de formación profesional. En ellos se desarrollan competencias y habilidades técnicas y personales.



Aldia Santos

Ipatinga (Brasil)



Tatiane de Oliveira

Salvador (Brasil)

• LBV — Niño: ¡El Futuro en el Presente!

Participan en el programa niñas y niños de 6 a 12 años de edad, que concurren a los Centros Comunitarios de Asistencia Social en contraturno al horario escolar. La iniciativa contribuye al protagonismo infantil, por considerar la historia de vida y las singularidades de los niños, por medio de actividades que despiertan capacidades y habilidades, promueven la vivencia de valores e integran a la familia.



Nathalia Valério

Del Castilho (Brasil)



Vinícius Calliman

Ribeirão Preto (Brasil)



Regok Lima

Maceió (Brasil)



Xerém, Duque de Caxias (Brasil)



Sumidouro (Brasil)

• SOS Calamidades

Campaña realizada en alianza con la Defensa Civil y otros organismos y con el apoyo de voluntarios. Emprende acciones inmediatas y urgentes para la atención a personas y/o comunidades afectadas por calamidades. Entrega artículos de primera necesidad (alimentos no perecederos y de rápido consumo, agua potable, ropas, calzados etc.), material de higiene personal y de limpieza y colchonetas, además de prestar servicio de primeros auxilios.



Xerém, Duque de Caxias (Brasil)

Campañas

Las sucesivas campañas de movilización social y de concientización promovidas por la Legión de la Buena Voluntad en todo Brasil tienen como objetivo la valorización de la Vida, dirigidas hacia el niño y la familia.



São Paulo (Brasil)



São Paulo (Brasil)

Vivian R. Ferreira

**• Navidad Permanente de la LBV—
Jesús, ¡el Pan Nuestro de cada día!**

Entrega canastas de alimentos no perecederos a las familias atendidas durante todo el año por medio de los programas socioasistenciales de la LBV, como también a las asistidas por las entidades que integran la Red Sociedad Solidaria, y a las amparadas por organizaciones aliadas de la Institución.



Priscilla Antunes

Rio de Janeiro (Brasil)

Porto Alegre (Brasil)



Liliane Cardoso



São Luís (Brasil)

Kásalia Bernade

**• Niño Nota 10 —
¡Sin Educación no
hay Futuro!**

La acción beneficia económicamente a los padres que no disponen de recursos para comprar el material escolar. Al inicio del año lectivo, se entregan más de 14 mil kits de material pedagógico a los niños y a los adolescentes que frecuentan las escuelas de la Institución y a los participantes en los programas LBV — Niño: ¡Futuro en el Presente! y Espacio de Convivencia para adolescentes. Su resultado es elevar la autoestima de los atendidos, además de estimularlos a continuar sus estudios.

Leila Tonin



Vitória (Brasil)



Fortaleza (Brasil)



Poços de Caldas (Brasil)

En decenas de ciudades de Brasil, es visible la alegría de los niños al recibir el kit de útiles escolares y pedagógico.



Monica Mendes

Teófilo Otoni (Brasil)



Nathália Valério

Volta Redonda (Brasil)



Monica Mendes

Uberlândia (Brasil)



Leila Tomm

Teófilo Otoni (Brasil)

• **Hogar de ancianos**

Son tres las unidades de la LBV que albergan a ancianos sin referencias y/o alejados de su núcleo familiar, en las ciudades brasileñas de Volta Redonda/Rio de Janeiro, Uberlândia/Minas Gerais y Teófilo Otoni/Minas Gerais. El conjunto de acciones incluye un seguimiento nutricional, asistencia médica y enfermería y terapias (física y ocupacional).



Archivo BV

Volta Redonda (Brasil)

LEY 11.340/06

**La legislación
impone nueva
Cultura**

*Las autoridades y la sociedad brasileña trabajan para perfeccionar la **Ley Maria da Penha**, que desde 2006 es un poderoso instrumento de protección de la mujer contra la violencia doméstica y familiar, en Brasil*

Shutterstock.com

Estudios, informes y estadísticas internacionales muestran que la violencia contra la mujer representa la forma de agresión más diseminada en el mundo. De ella padecen niñas, mujeres y ancianas, independientemente del país, de la etnia, de la clase social o del grado de instrucción.

Según la Organización de las Naciones Unidas (ONU), cerca del 70% de las mujeres en el mundo sufrieron algún tipo de violencia en el transcurso de sus vidas. El problema no está limitado a la cultura, nación, ni a grupos sociales en particular. De acuerdo con la ONU, *“las raíces de la violencia tienen su origen en la discriminación persistente contra las mujeres”* (lea reportaje sobre este asunto en la p. 36). Por esto, para combatir esa práctica condenable es fundamental fortalecer las leyes nacionales de protección a las mujeres, además de promover cada vez más las campañas de concientización y la movilización social sobre este tema.

En Brasil, desde que la Ley 11.340 fue sancionada el 7 de agosto de 2006, por el entonces presidente, **Luiz Inácio Lula da Silva**, cambió la realidad procesal de los crímenes de violencia doméstica y familiar, en lo que se refiere al castigo del agresor. Bautizada como Ley Maria da Penha, en homenaje a la bioquímica y farmacéutica **Maria da Penha Maia Fernandes**, cuya historia de vida inspiró la nueva legislación (vea cuadro en las p. 30 y 31), crea mecanismos más rígidos para cohibir y prevenir la violencia contra la mujer, además de introducir cambios en el Código Penal y en la Ley de Ejecuciones Penales. Con este avance, el país vio nacer un orden jurídico que también atiende al anhelo de la sociedad internacional, a compromisos firmados en tratados y convenciones hace más de diez años. *“Su contenido, discutido y debatido ampliamente en todos los Estados federativos, en las asambleas legislativas, en los foros municipales y con especialistas, se trabajó de forma que no dejara brechas. Hoy, cuando analizo el aspecto de la amplia red de protección que se incluyó en el texto de la ley, veo que todo el esfuerzo valió la pena”*, recuerda la diputada **Jandira Feghali**, relatora de la ley en la Cámara Federal.

Para la parlamentaria, la nueva ley asegura que *“el poder público desarrollará políticas con vistas a garantizar los derechos humanos de las mujeres en el ámbito de las relaciones domésticas y familiares, en el sentido de resguardarlas de toda forma de negligencia, discriminación, explotación, violencia, crueldad y opresión”*.

La mayor conquista de la Ley Maria da Penha, en la opinión de la pedagoga **Schuma Schumacher**, coordinadora ejecutiva de la Red de Desarrollo Humano (REDEH) y coautora del *Diccionario Mujeres de Brasil* y de *Mujeres Negras de Brasil*, fue que *“el Estado asumiera su responsabilidad”*.



Pedagoga Schuma Schumacher

Mapa de la violencia

Los datos levantados por el “Mapa de la Violencia 2012: Homicidios de Mujeres en Brasil” impresionan. Según la investigación — coordinada por el sociólogo **Julio Jacobo Waiselfisz**, con el apoyo del Centro Brasileño de Estudios Latinoamericanos (CEBELA) y de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) —, Brasil sufrió más de 90 mil muertes de mujeres víctimas de agresión en los últimos 30 años; actualmente, el país es el 7° en el *ranking* de este tipo de crimen en una lista de 84 naciones. El estudio utilizó informaciones de certificaciones de óbito y datos de la Organización Mundial de Salud (OMS).

Este cuadro, según especialistas, no invalida los significativos progresos alcanzados en la criminalización de la violencia doméstica. Sin embargo, todos concuerdan que es necesario invertir, cada vez más, en los aparatos de los organismos públicos especializados, en el servicio de denuncia y en las condenas, que aún presentan índices bajos si se comparan con el número de casos registrados.

(A continuación en la p.32)

●●●●● *Maria da Penha:*

La Ley 11.340/06 es hoy referencia internacional en el enfrentamiento a la violencia doméstica y familiar contra la mujer. Esta conquista brasileña debe mucho a la fuerza y al coraje de la bioquímica y farmacéutica **Maria da Penha Maia Fernandes**. Con perseverancia, esa brasileña, nacida en 1945, en Fortaleza, Brasil, cambió su destino y con su ejemplo, el de miles de otras mujeres, amparadas por la ley que lleva su nombre. En Fortaleza, donde reside, ella recibió al reportero de la BUENA VOLUNTAD para una conversación sobre su historia de lucha y los avances de la ley, pionera en la lucha contra la violencia de género.

BUENA VOLUNTAD — Después de seis años de la implementación de la Ley Maria da Penha, ¿qué podemos celebrar?

Maria da Penha — La sociedad se está apoderando de la ley, sabe que vino para prevenir y proteger a la mujer de la violencia doméstica y castigar al agresor. Son necesarias más comisarías de la mujer, centros de referencia de atención en situación de violencia doméstica, casas de abrigo, para cuando la mujer que no puede volver a la casa porque corre riesgo de muerte, pueda estar amparada. Además del juzgado de la mujer, del que necesitamos una mayor cantidad, para agilizar los procesos y que se haga justicia, no como en mi caso, que demoró 19 años y seis meses para que se hiciera justicia.

BV — Esa historia fue hace casi 30 años...

Maria da Penha — Yo conocí a mi agresor cuando estudiaba en la Universidad de São Paulo haciendo el máster. Él era un estudiante colombiano que vino a la USP para hacer una especialización, una persona bien vista por mi grupo de amigos (...). Al regresar a Fortaleza, después de terminar el curso de máster, él me acompañó. Sucedió que en ese período yo tuve una hija suya; fue cuando logró ser naturalizado. Al obtener esa garantía, mostró su verdadera cara.

BV — ¿Cómo fue su pedido de socorro?

Maria da Penha — En mayo de 1983, yo estaba durmiendo cuando escuché un tiro... un ruido enorme dentro del cuarto,

ejemplo de coraje y perseverancia

intenté moverme y no lo logré más. Y la versión que mi ex-marido contó a la policía y a los vecinos era que cuatro asaltantes habían entrado en nuestra casa y él había luchado con ellos. Quedé parapléjica, pasé cuatro meses en el hospital. Regresé a casa, porque al principio no sabía que él había sido el autor. Fue cuando él me mantuvo en detención ilegal por más de quince días. (...) Yo no estaba en condiciones de continuar con aquella relación, pero necesitaba la documentación jurídica, que se llama separación de cuerpos, para poder salir de casa llevando a mis hijas, porque yo podría perder su guarda. Con el documento pude salir con mis hijas y regresé a casa de mis padres.

BV — ¿A partir de ahí fue posible apurar el caso?

María da Penha — De mayo hasta diciembre [1983] fue toda esa historia. En enero de 1984 la Secretaría de Seguridad retomó el proceso y lo llamó sorprendentemente para dar un nuevo testimonio. Él no recordaba más lo que había dicho, empezó a entrar en contradicción. Al final, la policía lo acusó como el autor de la tentativa de homicidio. Ahí empezó mi gran lucha por justicia, y mi agresor solo fue preso por las presiones internacionales. El primer juicio se realizó ocho años después del hecho. Él fue condenado, pero salió en libertad debido a un recurso de apelación. Volvió al jurado y, nuevamente condenado, salió por recurso de postergación. Cuando él fue preso, faltaban seis meses para que el crimen quedara sin efecto.

BV — ¿Dónde obtuvo el apoyo?

María da Penha — Resolví escribir un libro [*Sobreviví... puedo contar,*] con esa historia y todas las contradicciones presentes en el proceso. La obra, gracias a los designios de Dios, llegó a dos ONGs brasileñas: CLADEM (Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer) y CEJIL (Centro por la Justicia y el Derecho Internacional), que me invitaron a denunciar a Brasil en la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la Organización de los Estados Americanos (OEA).



Divulgación

BV — La LBV trata el tema de la violencia contra la mujer en campañas y programas socioeducativos y en el contenido de enseñanza de su red de escuelas...

María da Penha — Felicito a la LBV porque yo creo que la educación cambia todo. Si nosotros educamos al niño, nuestra sociedad mejora, yo no tengo ninguna duda sobre eso. Estoy feliz por hacer una grabación*¹ que llegará a miles y miles de personas, no solo a las mujeres, sino también a los hombres, adolescentes y niños. Nosotros solo podemos tener una Cultura de Paz en el mundo, en nuestra ciudad, empezando a cultivarla dentro de casa. Estoy siempre a disposición de ustedes para informar sobre la Ley María da Penha. (...) ¡Quiero felicitar a la escuela de la LBV! Es muy interesante la asignatura de Convivencia*².

*¹ Se refiere a la reciente entrevista concedida a la Super Red Buena Voluntad de Comunicación (radio, TV, internet y publicaciones).

*² La asignatura de Convivencia, creada por el educador Paiva Netto, invita a los alumnos a actividades de investigación y discusión de temas importantes del quehacer diario, como por ejemplo el tema de la violencia doméstica y lo que determina la Ley María da Penha.

CAMPAÑA POR LA WEB

Acto contra la violencia de género

Por medio de eventos que incluyeron música y danzas, mujeres de diferentes países llamaron la atención del mundo acerca de los derechos femeninos. La meta de la campaña *One Billion Rising* (Levantando un billón) fue movilizar y sensibilizar al planeta en el V-Day (14 de febrero), día de la lucha contra la violencia a las mujeres, en una manifestación de indignación y de reclamo por más libertad y seguridad.



Jueza Ana Cristina Mendes

“¡Es preocupante! Vivimos una tragedia en este país en relación con lo que sucede a las mujeres, la llamada violencia doméstica, practicada por personas con las que ellas mantienen relaciones de afecto...”, comenta la pedagoga Schuma Shumaker. Para ella, la sociedad necesita avergonzarse de esa tragedia, de los números que ponen a Brasil en un triste nivel, *“para que podamos invertir en la escuela, en nuestros niños, para que empiecen a aprender la importancia de la paz en las relaciones entre las personas”*.

La desigualdad de género y la violencia contra mujeres y niñas demandan también un fuerte compromiso social y económico. La senadora **Lúcia Vânia** afirma que ese cuadro *“tiene cara y números”*, citando datos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), de septiembre de 2011. *“Según el estudio, uno de cada cinco días de ausencia laboral en el mundo es causada por la violencia sufrida por las mujeres dentro de sus casas. La violación y la violencia doméstica son causas importantes de incapacidad y de muerte en la edad productiva. Una mujer que sufre violencia doméstica ge-*

neralmente gana menos que aquella que no vive en un ambiente violento.”

El mismo informe del BID estimó el costo total de la violencia doméstica para la economía de un país: entre el 1,6% y el 2% del PIB (Producto Interno Bruto); en el caso de Brasil, algo alrededor de 160 mil millones de reales.

La consolidación de la ley

La jueza **Ana Cristina Silva Mendes**, responsable del 1^{er} Juzgado en lo Penal Especializado en Violencia contra la Mujer, de la ciudad de Cuiabá, en Brasil, es miembro de la Comisión Parlamentaria del Foro Nacional de Jueces de Violencia Doméstica y Familiar contra la Mujer (FONAVID), considera que el país pasa por importantes cambios y ruptura de paradigmas. *“La ley eliminó del ámbito privado este problema (...). Aquel viejo cliché de que ‘en pelea de marido y mujer nadie mete la cuchara’ no es verdad; hoy, el poder público ‘mete la cuchara’”*, comenta.

De acuerdo con la magistrada, la decisión del Supremo Tribunal Federal (STF), en febrero de 2012, que dio al Ministerio Público el poder de denunciar al agresor



INSTITUTO MARIA DA PENHA (IMP)

Fundado en el 2009, el organismo visa erradicar y prevenir la violencia doméstica y familiar contra la mujer – conforme prevé el Art. 1^{er} de la Ley 11.340/06 – y rescatar el valor de la familia en la sociedad. Para eso, implementa proyectos especiales de políticas de protección social a la mujer, invirtiendo en su formación educativa y profesional. Más información disponible en el sitio www.mariadapenha.org.br.

en el caso de violencia doméstica, aunque la mujer desista de la acusación, fortalece la aplicación de la ley. En la norma original, el agresor era procesado solamente si la mujer hacía una queja formal. *“Es un divisor de aguas. Cayeron por tierra los argumentos que otrora aún algunos operadores del Derecho insistían en mantener. La decisión hace que las penas se apliquen de forma más rigurosa. El STF vino y dijo: ‘la mujer en situación de vulnerabilidad necesita ser amparada, cuidada y por este motivo, el Estado intervendrá con una acción penal pública e incondicionada.’”*

La Dra. Ana Cristina pide que se esté atento al proyecto de reforma del Código Penal Brasileño*, que se tramita en el Senado Federal: *“Nuestra gran preocupación es que venga a echar por tierra todo este proceso, (...) porque nuestra línea maestra del orden jurídico para castigo es el Código Penal Brasileño, allí están contenidos los crímenes. Entonces, si el tema de la violencia fuera tratado de forma muy subjetiva, al punto de ser excluido de la tipificación, ahí podemos ‘estar con el agua al cuello’”*.

La jueza también remarca que la estructura de la red de atenciones prevista por la ley se muestra deficitaria, indicando, incluso, carencias en lo jurídico. *“Necesitamos de un número mayor de comisarias especializadas y un mejor aparato para esa atención, hay Estados que están extremadamente tímidos en esa cuestión”*, afirma.

Portal y campaña

Esta misma preocupación por el tema

llevó a la Secretaría de Políticas para las Mujeres (SPM) y al Ministerio de Justicia a lanzar, en agosto de 2012, el portal Compromiso y Actitud con la Ley Maria da Penha. Dirigido a operadores de la Justicia, el *site* reúne datos diversos, doctrinas y jurisprudencias.

Además del portal, la campaña *Compromiso y Actitud con la Ley Maria da Penha — La Ley es más fuerte*, también divulgada al público en el mismo período, trabaja para acelerar los juicios, garantizar la correcta aplicación de la ley, movilizar a la sociedad y promover la actuación conjunta entre el gobierno y la Justicia para disminuir la impunidad.

A pesar de los avances con la vigencia de la nueva legislación, el desafío es lograr que agentes de diversos sectores, poderes constituidos y la propia sociedad civil colaboren de forma articulada. Además de eso, es necesario trabajar fuertemente por el cambio de cultura, medida que tiene en la educación su principal agente. En ese sentido, la pedagoga Schuma Shumaker elogió la iniciativa de la Legión de la Buena Voluntad de trabajar con el tema de la paz y de la igualdad de género de forma preventiva (lea más sobre el asunto en la p. 42), tanto en las clases como en las conferencias promovidas en los centros comunitarios de asistencia social de la Institución. *“Nosotros estamos invirtiendo como ustedes en esa contribución. ¡A la LBV, mis felicitaciones por ese compromiso! Si cada uno, hombres y mujeres, pudieran dar su contribución, nuestros hijos lo agradecerán en el futuro.”* ■

* Para modernizar el Código Penal Brasileño, de 1940, una comisión de 15 juristas elaboró el texto del proyecto de ley enviado al Senado Federal. El material propone alteraciones relacionadas con los crímenes cibernéticos, con el uso de drogas y con la prostitución, entre otros. La reforma del código ha causado divergencias técnicas, políticas, morales y religiosas. El proyecto de ley tiene más de mil enmiendas y reúne casi siete mil sugerencias de la población.

Violencia contra la mujer

El año 2012 mostró un incremento significativo en los registros de la Central de Atención a la Mujer (**Llame al 180**), en comparación con el mismo período de 2011. Se trata de un crecimiento de casi el 10%, según los datos divulgados de antemano a la BUENA VOLUNTAD Mujer, por la Secretaría de Políticas para las Mujeres:

Atenciones

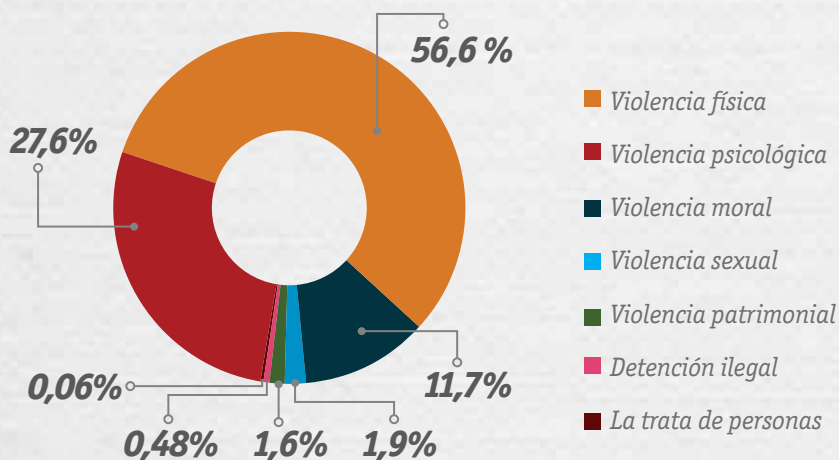
En el
2012*
732.468
de ese total 88.667 registros
fueron denuncias por violencia
(ver gráficos abajo)

En el
2011
667.116

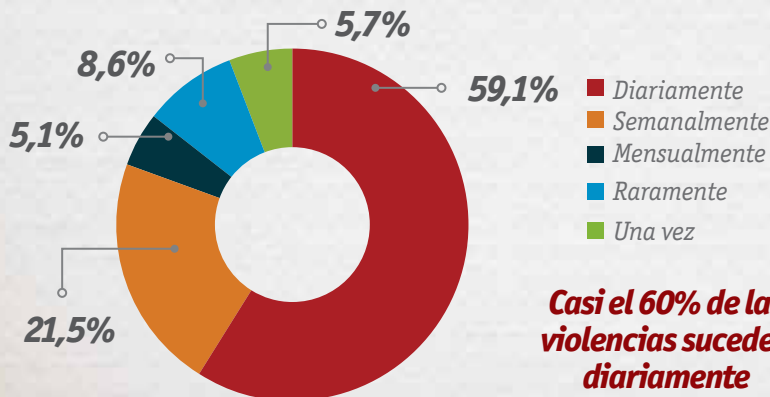


*En 2012, se denunciaron 430 casos de detención ilegal y 58 casos de trata de mujeres.

Tipos de violencia denunciados



Frecuencia de las agresiones



Casi el 60% de las violencias suceden diariamente

La búsqueda por el “**Llame al 180**” es espontánea y el volumen de llamadas no está directamente relacionado con la incidencia de crímenes o violencia. La demanda del servicio puede reflejar cuánto la población conoce sus derechos. En el balance de este servicio telefónico de la Secretaría de Políticas para las Mujeres, vinculada a la Presidencia de la República, hasta el 2012 se suman más de 3 millones de atenciones.

La Central de Atención a la Mujer es un servicio nacional y gratuito, ofrecido por la Secretaría de Políticas para las Mujeres. Recibe denuncias o informes de violencia, las quejas sobre el trabajo de la red, y orienta a las mujeres sobre sus derechos y sobre la legislación vigente, encaminándolas a los servicios, en caso de ser necesario.

..... **Nacimiento de la ley**

La BUENA VOLUNTAD conversó con dos parlamentarias que tuvieron un papel fundamental en la trayectoria del proyecto que resultó en la Ley Maria da Penha: la senadora Lúcia Vânia y la diputada federal Jandira Feghali.

Relatora de la ley en la Comisión de Constitución y Justicia (CCJ), la senadora recuerda: *“Lo que caracteriza la tramitación del proyecto tanto en la Cámara como en el Senado Federal es que acatamos sugerencias de hombres y mujeres interesados en la dignidad de la persona y en las cuestiones de género”*. Para ella, fue la participación de los parlamentarios y de nombres destacados en la sociedad lo que dio a Brasil un orden jurídico único. *“Ofrecemos al país una ley que es considerada por las Naciones Unidas una de las tres más importantes del mundo en defensa de la mujer, según el informe Progreso de las Mujeres en el Mundo de 2011/2012.”*

La diputada Jandira Feghali, explicó que el inicio de todo fue con el Grupo de Trabajo Interministerial, creado por el Decreto nº 5.030, del 31 de marzo de 2004, en el que estaban también representados varios organismos del Ejecutivo. *“El anteproyecto elaborado por el grupo fue enviado al consorcio de organizaciones no gubernamentales feministas. (...) Realizamos audiencias públicas y junto a la sociedad civil, construimos el texto basado en todos los argumentos, ideas y sugerencias oídos.”*



Jandira Feghali



Lúcia Vânia

La parlamentaria recuerda la resistencia y las presiones enfrentadas en esa época: *“Cuando asumí la relatoría, decidí retirar de la competencia de los juzgados especiales criminales los casos de violencia doméstica. Era impensable tratar este tipo de crimen como de menor potencial ofensivo; eran comunes las penas pecuniarias, como las que obligaban al agresor al pago de canastas familiares”*.

Jandira Feghali también comentó el esfuerzo de organizaciones de la sociedad civil a favor del empoderamiento femenino, en especial el trabajo realizado por la LBV. *“Reconocidamente, la Institución ha contribuido en esta lucha para hacer efectiva una red de protección a la mujer. Acciones preventivas son siempre el mayor triunfo en la lucha contra este tipo de violencia. La búsqueda de una sociedad pacífica es de extrema importancia, y toda acción directa en ese sentido tiene que ser reverenciada.”*

De igual forma lo consideró la senadora Lúcia Vânia, añadiendo: *“Le agradezco a la LBV su trabajo. (...) Nosotros, como ciudadanos, representantes de los poderes públicos y de instituciones como la LBV, no podemos cerrar los ojos y optar por la omisión”*.

A pesar de la calidad del texto legal, hay aspectos que deben ser incorporados con el fin de agilizar la aplicación de la Ley Maria da Penha. Por esto, la propia parlamentaria presentó el Proyecto de Ley del Senado (PLS) nº 37/2010, que altera el artículo 10 del Código de Proceso Penal y el artículo 12 de la Ley 11.340, para determinar el plazo máximo de conclusión y envío de la investigación policial, en el caso de violencia doméstica y familiar. *“Actualmente, el plazo para que la policía concluya una investigación y la remita a la Justicia es de diez días (...). Lo que pretendo es que haya celeridad de la Justicia, para dar más protección a la mujer”,* explica la senadora.



ROMPER EL SILENCIO

*Paso importante para combatir
la violencia contra la mujer*



Sandra Fernandez,
socióloga, Nueva
York/EE.UU

En cualquier período de la historia siempre hubo formas de exponer a la mujer a algún tipo de violencia. El cine consagró el estereotipo del hombre prehistórico que cuando quería aparear, llevaba de los cabellos a la hembra hacia la caverna y le golpeaba la cabeza para aturdirla y entonces saciar la necesidad biológica. De hecho, ese ser se dejaba guiar por el instinto reproductor. A pesar de milenios de evolución humana, el sentido de civilidad parece todavía no existir en las actitudes de muchos hombres que se dicen racionales. Imagine, estimado lector, que mientras lee este párrafo, en todo el mundo miles de niñas y mujeres sufren algún tipo de agresión — física, sexual, psicológica, económica — o son asesinadas.

En una resolución de su Asamblea General, en 1993, la Organización de las Naciones Unidas (ONU) definió la violencia contra la mujer: *“Cualquier acto de violencia de género que resulte o pueda resultar en daño físico, sexual, psicológico o sufrimiento para la mujer, incluso amenazas de tales actos, coerción o privación arbitraria de la libertad, tanto si se produce en público o en la vida privada”*.

De acuerdo con estudios, gran parte de los crímenes contra el género femenino ocurre de forma sigilosa en el propio ambiente doméstico. A pesar de que tal tipo de coacción represente una práctica antigua, las leyes o actos legales que reglamentan el castigo a los autores de la agresión son relativamente nuevos en el código penal de muchos países.

Violencia a escala mundial

Las estadísticas mundiales muestran que la violencia contra niñas y mujeres continúa estando muy presente en la vida cotidiana. Hay más víctimas que en los conflictos armados. Es una realidad, junto a la desigualdad de género, en todas las culturas, en las relaciones de trabajo, en el contexto de guerras civiles y entre naciones, en las relaciones afectivas; no respeta fronteras. El tráfico de seres humanos, en especial la explotación sexual y el tráfico de mujeres, adquiere contornos dramáticos, convirtiéndose en uno de los negocios ilícitos más lucrativos al lado de la venta de armas y drogas.

La violencia es la principal preocupación de los ciudadanos de América Latina y el Caribe, de acuerdo con el informe “Estado de las Ciudades de América Latina y el Caribe”, publicado en agosto de 2012 por el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). La región registra las tasas de homicidios más altas del mundo, superando el número de 20 casos por cada 100 mil habitantes, mientras el promedio global es de 7 por cada 100 mil. Según el documento, el crimen organizado y la violencia doméstica contra las mujeres responden por una gran parte de esos índices.

En Europa, una entre cuatro mujeres fue agredida en el hogar por lo menos una vez en la vida. En Francia, desde el 2009, la delincuencia ha disminuido y, en el mismo período, aumentó el número de casos de violencia contra el sexo femenino. En el país, una mujer muere cada dos días víctima de violencia en conflicto conyugal.

En los Estados Unidos, una mujer es agredida cada 15 segundos, constata el FBI, policía federal norteamericana. De acuerdo con el informe nacional de estadísticas criminales, denominado *Uniform Crime Reports*, menos de la mitad de los incidentes se denuncia a la

Las estadísticas mundiales muestran que la violencia contra niñas y mujeres continúa estando muy presente en la vida cotidiana. Hay más víctimas que en los conflictos armados.

VIOLENCIA GLOBAL

policía y un tercio de los feminicidios tienen como autores compañeros íntimos.

También en los EE.UU, una investigación muestra que los niños habituados a un ambiente de violencia por parte del padre tienen diez veces más probabilidad de convertirse en abusadores en la vida adulta (*Family violence: Interventions for the justice system*, 1993 — *Violencia familiar: Intervenciones para el sistema de justicia*, en traducción libre).

Más allá de las consecuencias físicas y morales (de las que volveré a hablar más

adelante), hay que destacar que la violencia doméstica cuesta caro a los cofres públicos. Para los americanos, los gastos superan los 5,8 mil millones de dólares por año: 4,1 mil millones de dólares en servicios médicos y cuidados de salud y casi 1,8 mil millones de dólares con la pérdida de productividad en el trabajo y en los fondos de pensión (*Costs of Intimate Partner Violence Against Women in the United States, 2003 Report*, publication of the Department of Health and Human Services — *Costos de la violencia practicada por el compañero íntimo contra las mujeres en los Estados Unidos, Informe de 2003*, en traducción libre, publicación del Departamento de Salud y Servicios Humanos en los EE.UU).

En Canadá, el 34% de las mujeres que sufren maltratos y el 11% de las víctimas de acoso sexual afirman que no pueden trabajar al día siguiente de la agresión, lo que genera pérdidas de 7 millones de dólares canadienses por año (Greaves, 1995).

En 2008, un estudio del Centro de Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos reveló que la lesión corporal no dolosa y el homicidio son las principales causas de muerte entre las personas del sexo femenino con edad entre 15 y 34 años. Estas informaciones son generales y no incluyen el motivo de la violencia contra la mujer, sin embargo, relacionándolas a los datos presentados por el FBI, se verifica que estos actos de hostilidad victimizan a más mujeres que el cáncer y las enfermedades del corazón.

Para la periodista suiza **Mona Chollet**, la violencia conyugal figura entre las principales causas de mortalidad femenina. “Ella degenera en muerte cuando un golpe más es fatal para la víctima, o cuando el hombre prefiere asesinarla en vez de verla escapar de su control, pues el periodo posterior a la decisión del rompimiento fue identificado, así como durante el embarazo, conside-

Violencia sexual

Después de la agresión en el hogar, el abuso sexual es la segunda forma de violencia más común contra niñas y mujeres. Cerca del 70% de los casos fueron cometidos por alguien que no es un extraño.

48% | amigo o conocido de la víctima

17% | compañero

8% | otro pariente

(Fuente: National Crime Victimization Survey, Estados Unidos, 2010.)

Casamiento infantil

Esa práctica tan conocida en sociedades patriarcales, en los siglos XVIII y XIX, aún sobrevive en culturas tradicionalistas y en comunidades religiosas. En ellas, las niñas son prometidas en matrimonio por acuerdo entre familias. Entre las jóvenes de 20 a 24 años en todo el mundo, cerca de 1 de cada 3 — aproximadamente 70 millones — tuvieron que casarse antes de los 18 años de edad, mientras que el 11% de ellas — casi 23 millones — asumieron el matrimonio o unión informal antes de los 15 años de edad (conforme datos divulgados por la ONU el 11 de octubre del 2012, Día Internacional de las Niñas). Las jóvenes forzadas a relaciones sexuales corren el riesgo de desarrollar serios problemas de salud, incluso exponerse al virus VIH.



rados como un de los dos momentos en que las compañeras de hombres violentos corren más peligro.” (Chollet, en el artículo “Machismo sin fronteras (de clases)”, en el periódico francés *Le Monde Diplomatique*, de mayo de 2005.)

Cultura y justicia social

La cultura mistifica la figura del hombre como el principal causante de anomalías sociales. **Hannah Arendt** (1906-1975), en el libro *Du Mensonge à la Violence (De la mentira a la violencia: ensayos de política contemporánea)*, filósofa política alemana, pondera que “*el poder nunca es propiedad de un individuo; pertenece a un grupo (...)*”.

La filósofa profundiza el concepto de poder para distinguirlo de los de vigor, fuerza, violencia y autoridad, no obstante, transponiendo tal definición a la esfera de la agresión contra la mujer, podemos entender que en la acción violenta de un único individuo motivada por la idea de poder sobre el otro, él lo hace creyendo en un colectivo de representaciones impuestas como *verdades* que, lamentablemente, le dicen que tal es el estado natural de las cosas.

Desde el nacimiento, gran parte de los hombres comparten los mismos conceptos fijados por siglos y reproducidos diariamente. La mentalidad que alimenta la cultura machista resulta de un fuerte legado patriarcal, el mismo que enseña al hombre que no se llora, porque eso es señal de debilidad; que necesita practicar deportes de macho, para mostrar la virilidad y el potencial de la fuerza masculina; que no debe ayudar en las tareas domésticas, por tratarse de “cosa de mujer”, al final, él es el hombre de la casa, el proveedor. Estos y muchos otros conceptos refuerzan la idea de que, para vencer en el mundo, en una sociedad generosa en regalías y ventajas para el género masculino, incluida la cuestión salarial, el hombre necesita ser macho.



Abusos en conflictos armados

Una acción condenable en guerras civiles y entre naciones es la política sistemática de violencia sexual. Con la intención de subyugar la célula mater del país o región, tal práctica de guerra ha sido consumada en varias áreas de conflicto tanto por fuerzas rebeldes como por militares, los cuales deshonran a la propia corporación y agreden sexualmente a mujeres, ancianas y niños con el objetivo de humillar a los opositores. En la República Democrática del Congo, antiguo Zaire, por lo menos 1.100 violaciones se denuncian mensualmente.

En ese país africano, se estima que más de 200 mil mujeres han sufrido violencia sexual durante los conflictos (ONU – informe de la campaña “ÚNASE por el fin de la Violencia contra las Mujeres”, noviembre de 2011).



Se estima que más de

200 mil

mujeres han sufrido violencia sexual durante los conflictos en el país.

La mentalidad que alimenta la cultura machista resulta de un fuerte legado patriarcal, el mismo que enseña al hombre que no se llora, porque eso es señal de debilidad.

Es un caso de “perpetuación” de la cultura, concepto destacado por el sociólogo francés **Pierre Bourdieu** (1930-2002) en el libro *La Dominación Masculina* que, en otras palabras, resalta aspectos de la historia que parecen eternos. Según él, el trabajo de “perpetuación” se da por medio de instituciones interconectadas, incumbidas de realizarlo, tales como la familia, la religión, el Estado, la escuela, el deporte, los medios de comunicación. Por lo tanto, si son las instituciones interconectadas las que generan el efecto de perpetuar estos conceptos, son éstos los que deben ser repensados, en el contexto educativo y de formación de niños y niñas.

El director presidente de la Legión de la Buena Voluntad, el periodista, hombre de radio y escritor brasileño Paiva Netto, en un documento enviado a la ONU en varios

idiomas, en ocasión de la 53^{era} sesión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, en marzo del 2009, escribe: “Reafirmo que la estabilidad del mundo comienza en el corazón del niño. Por esto, en la LBV, hace muchos años, aplicamos la *Pedagogía del Afecto* y la *Pedagogía del Ciudadano Ecuménico*. (...) El afecto que inspira nuestra línea pedagógica, tomado en su sentido más alto, es, además de un sentimiento del Alma elevado, una **estrategia política**, igualmente comprendida en su índole más sublime, en consonancia con la *Justicia Social*, como una **estrategia de supervivencia** para el individuo, pueblos y naciones”.

Para el dirigente de la LBV, los niños deben ser tratados con todo cariño y respeto, pues al final, serán los futuros líderes políticos, científicos y ciudadanos responsables por la transformación de la historia y por la perpetuación de conceptos de justicia social. “*El concepto de Justicia aliado a la Bondad, nunca con el mal. La cuestión es no transformarnos en cómplices de lo que está equivocado, sino incorporar al Alma esa elevada alianza con el sentimiento de benevolencia que nace del corazón humano, creado por un Dios que, en la definición de Jesús por intermedio de San Juan Evangelista, es Amor*” (Paiva Netto, en *Jesús, el Profeta Divino*, 2011).

Y continúa el escritor, esta vez en su obra *¡Es Urgente Reeducar!*: “*Educación, tema siempre en pauta. Urge que sea difundido y encarado, por todos nosotros, como la senda segura que acorta la distancia social entre las clases. Es también un eficiente antídoto contra la violencia, la criminalidad, las enfermedades y todo lo demás que anula el crecimiento saludable de un pueblo*”.

Es importante observar, según destaca Paiva Netto, que está en la Educación (en

Mutilación genital de la mujer (MGF)

Esa práctica, totalmente rechazada en Occidente, perdura en algunos países de África, del Oriente Medio y de Asia. Consiste en la extracción del clítoris y, en muchos casos, en la costura de los labios vaginales, en un proceso llamado de infibulación.

Más de
130
millones

de niñas y mujeres, hoy vivas, fueron sometidas a esa forma de mutilación, según la ONU.

Crimen por dote

Es común en países donde existe la tradición del pago de dote como parte del acuerdo nupcial. Si la familia de la novia no tiene recursos suficientes para proveer la demanda del futuro marido, la mujer se torna vulnerable a todo tipo de insultos y castigos, pudiendo resultar hasta en asesinatos – no raros, con aspectos de suicidio, como la ingestión forzada de ácido por la novia y “accidente” con fuego.

el papel de formar “Cerebro y Corazón”) el poder de acortar las distancias. Si éstas existen es porque no hubo cohesión entre las partes, es decir, se crearon espacios llenos de anomalías que generaron disturbios sociales como la violencia, multiplicada en todos los grados y en todos los sectores de la sociedad, y la impunidad. Si tales espacios no son llenados con los valores de la “Verdad, Misericordia, Moral, Ética, Honestidad, Amor Fraternal – constantes en la matemática que armoniza la ecuación de la existencia humana, mental, moral y espiritual (...) –, es difícil que alcancemos la Sociedad realmente Solidaria”, afirma el autor de *¡Es Urgente Reeducar!*.

Esperanza

Leí cierta vez esta frase: “Dios siempre sonríe cuando nace un niño”. Creo que ese pensamiento muestra un importante mensaje de confianza en el futuro. Es la Esperanza que Jesús nos dejó en Su Evangelio según **San Juan**, 10:16: “También tengo otras ovejas, que no son de este redil; a mí me conviene conducir las; ellas oirán mi voz; entonces habrá un solo Rebaño y un solo Pastor”. El Sublime Educador nos legó mensajes vigorosos e inspiradores, una constante invitación a la reflexión y a la práctica del Bien, como en ese versículo. Podemos interpretar que el Divino Maestro no desea que perdamos nuestra identidad, sino que todos alcancemos la voz del entendimiento, la voz de la unión, la voz de la fraternidad, guiada por un solo pastor, el Amor.

Si las paredes hablaran, darían testimonio del inmenso sufrimiento causado por la violencia doméstica. Aun así, el dolor, como la raíz de una flor, rompe la tierra en busca del sol, creando bellas for-

mas con colores y perfumadas. Las flores, aquí, representan el esfuerzo incesante de organizaciones de la sociedad civil, gobiernos, esfera jurídica, medios de comunicación, profesionales de la salud, investigadores, científicos, profesores, activistas sociales y, principalmente, ciudadanos. Día a día, todos esos sectores y la iniciativa individual contribuyen para tornar las estadísticas de la violencia en algo del pasado, porque creen en el ser humano y en su transformación. “Lo que esculpe nuestra Alma son las acciones que practicamos. Somos aquello que pensamos y hacemos”, dice Paiva Netto. ■

Tráfico humano

Entre **500 mil** y **2 millones** de personas son traficadas anualmente



Actualmente, es una de las actividades más lucrativas del crimen organizado junto al mercado de armas y de drogas. De acuerdo con la ONU, entre 500 mil y 2 millones de personas son traficadas anualmente en situaciones de prostitución, mano de obra forzada, esclavitud o servidumbre. Mujeres y niñas responden por cerca del 80% de las víctimas detectadas.

Asedio sexual

Se considera asedio sexual a toda tentativa de obtener favores sexuales por medio de conductas reprochables, indeseables y rechazables, como el chantaje, por el uso del poder jerárquico de quien lo practica. El crimen sucede en las esferas de las relaciones de trabajo, de establecimientos de enseñanza, sectores religiosos, en fin, en todo ambiente de convivencia donde la víctima se ve amenazada por propuestas con intención sexual. En Europa, una investigación reciente mostró que el 50% de las mujeres entrevistadas declararon haber sufrido asedio sexual en el ambiente de trabajo al menos una vez. En otro estudio, en los EE.UU., el 83% de las niñas oídas, con edades entre 12 y 16 años, afirmaron haber sido objeto de asedio (verbal, físico o sexual) en escuelas públicas. (ONU – datos divulgados por la campaña “ÚNASE por el fin de la Violencia contra las Mujeres”, noviembre de 2011.)

Ciudadanía Solidaria

*La educación en la lucha contra la discriminación
y la violencia contra la mujer*

Vivian R. Ferreira



Sueli Periotto*, supervisora de la Pedagogía de la Buena Voluntad (formada por la Pedagogía del Afecto y por la Pedagogía del Ciudadano Ecuménico) y directora del Instituto de Educación José de Paiva Netto.

Las acciones educativas (formales e informales) desempeñan un papel fundamental para mejorar las condiciones de vida de la mujer, en Brasil y en el mundo. Y su apoyo puede ser decisivo ante la problemática de la desigualdad de género y la violencia contra las mujeres, desde la infancia hasta la Tercera Edad.

Se hace necesario incentivar en todos los ambientes abiertos al diálogo sobre el empoderamiento femenino — para que este tema sea constantemente discutido, en programas lúdicos o pedagógicos, y se reúnan informaciones, aclaraciones y propuestas para la erradicación de los casos de agresión contra niñas, jóvenes y adultas, situación dramática e intolerable que se observa mundialmente, debido a los altos índices de este tipo de incidencia.

Del ambiente escolar pueden y deben surgir iniciativas capaces de hacer la diferencia en el cambio de esa realidad actual. Es el punto de partida para la construcción de una sociedad más justa, en la que personas de ambos sexos tengan igual acceso a las oportunidades de trabajo (condiciones salariales y de crecimiento profesional), basadas en el esfuerzo individual, en las propias habilidades y capacidades, sin ningún prejuicio de género.

En Brasil y en más seis países donde mantiene bases autónomas —Argentina, Bolivia, Estados Unidos, Paraguay, Portugal y Uruguay—, la Legión de la Buena Voluntad se empeña en atender todos los días a miles de niñas y niños. En las unidades de enseñanza de la Institución, se brinda educación de calidad, sumando valores de la Ciudadanía Ecuménica a la formación intelectual, de modo que el alumno tenga la necesaria base para dar continuidad a los estudios e ingrese en la universidad. Sus escuelas y programas socioeducativos siguen una línea pedagógica propia, creada por el dirigente de la LBV, el educador José de Paiva Netto. En ella, raciocinio y sentimiento (cerebro y corazón) orientan el aprendizaje, con el fin de que los resultados obtenidos en la educación básica propicien al estudiante la construcción de una vida profesional digna y satisfactoria.

Un elemento importante de esta propuesta pedagógica es la de contribuir a despertar en el educando una mirada crítica y una postura que favorezca la capacidad, siempre en armonía con el sentimiento. Para esto, la LBV utiliza la Pedagogía del Afecto (dirigida a los niños hasta los 10 años de edad) reforzando los aspectos cognitivo y emocional. El énfasis en el sentimiento no disminuye la criticidad del aprendiz. Por el contrario, el corazón abastecido por el ejercicio de la Solidaridad, de la Fraternidad y de la Amistad puede alcanzar un grado mayor de claridad. La educación con valores éticos, ecuménicos y

espirituales fortalece el protagonismo infantil y acentúa la capacidad del niño de respetar al *otro* y a sí mismo, sin el riesgo de despersonalizarse o debilitarse su personalidad.

Un espacio para el diálogo y la reflexión

Las aulas de las escuelas de la LBV representan también un lugar abierto al debate y a la reflexión de temas que interesan a los alumnos, principalmente a los adolescentes. A ellos se dirige la Pedagogía del Ciudadano Ecuménico. Para prepararlos mejor para el enfrentamiento de situaciones propias de la juventud, se promueven actividades de investigación y de intercambio de información. En ese trabajo, los educandos comparten conocimientos, aclaran dudas y así, elevan el grado de comprensión individual y colectiva. Con esto, el ejercicio propuesto y mediado por los educadores promueve el contenido pedagógico y expande el entendimiento de la temática en discusión.

La línea pedagógica de la LBV tiene una metodología propia, el MAPREI (Método de Aprendizaje por Investigación Racional, Emocional e Intuitiva), herramienta facilitadora de un mayor compromiso de los estudiantes en los temas propuestos por el profesor. El MAPREI posee seis etapas; tomando como ejemplo la segunda de ellas, los alumnos realizan el relevamiento de datos sobre el tema a ser debatido en clase. El desarrollo de la aptitud para buscar el conocimiento es un factor que favorece la experiencia de autonomía en el estudiante. Al mismo tiempo, refuerza la concientización de los propios derechos de ciudadano y lo prepara para enfrentar y superar situaciones de violencia y discriminación, entre otros desafíos.

Esta forma de direccionamiento en el aula ha hecho que las niñas desarrollen una

* Suéli Periotto es pedagoga con postgrado en Gestión Escolar y Metodología de las Ciencias Humanas y máster en Educación: Currículo por la PUC-SP (Pontificia Universidad Católica de São Paulo), conferencista y presentadora del programa Educación en Debate, de la Super Red Buena Voluntad de Radio (siga la programación por el portal www.boavontade.com - disponible solo en portugués).



BELO HORIZONTE (BRASIL)

En Belo Horizonte, Brasil, los ancianos atendidos por la LBV siguen la conferencia pronunciada por la Coordinadora Municipal de Derechos de la Mujer (COMDIM), **Lúcia Helena Apolinário**. En el encuentro, la conferencista habló sobre la Ley Maria da Penha, la garantía de los derechos y la violencia de género.

postura crítica y responsable, y sepan buscar los servicios de defensa de la mujer, si es necesario; y que los niños sean capaces de orientar a la madre y a la hermana, en la defensa contra eventuales compañeros que las maltraten, denunciando abusos. En la LBV, niños y adolescentes aprenden el valor de la ciudadanía y de la solidaridad, conscientes de que en el futuro tendrán condiciones y el deber de tratar con afecto y respeto al compañero o compañera.

Alumnos discuten la igualdad de género en el aula

Un ejemplo del compromiso del educando con temas de la actualidad, es la fuerte participación en la asignatura Convivencia. La materia invita a investigar/discutir sobre temas importantes del quehacer diario, como la Ley Maria da Penha. En las clases de la secundaria, en el Instituto de Educación José de Paiva



TAGUATINGA (BRASIL)

Netto, en São Paulo, Brasil, este tema se les propuso a los adolescentes. Entonces los alumnos investigaron los hechos que dieron lugar al surgimiento de esa importante ley, que hoy protege tanto a las mujeres como a los hombres, ancianos, homosexuales, deficientes físicos y otros que se sientan vulnerables o víctimas de prejuicio y/o violencia. En la socialización de los datos levantados, fue significativa la forma en que los alumnos se expresaron en la conducción de los comentarios, demostrando firmeza en las exposiciones. Las jóvenes evidenciaron madurez y familiaridad con los derechos que les garantiza la ley. Los muchachos, además de mostrar conocimiento sobre el tema, reafirmaron el compromiso del papel social de cada persona, independientemente del género.

En la alianza familia y escuela, la Legión de la Buena Voluntad también establece vínculos con los padres o responsables, por medio de actividades que resultan en beneficios al núcleo familiar. Así, se incentiva la participación de la comunidad en encuentros para discutir, en el espacio de la escuela, cuestiones de interés local y de la sociedad en general. Mujeres — madres, abuelas u otras responsables por el niño o



Archivo BV

SÃO LUÍS (BRASIL)

“El papel de la mujer en la sociedad actual” fue el tema de la conferencia promovida en el Centro Comunitario de Asistencia Social de la LBV en São Luís, Brasil. La conferencia focalizó en el papel de la mujer como proveedora y única responsable de la familia y de qué manera esa condición puede influir positivamente en la educación de los hijos.



Oderlânia Galvão

NATAL (BRASIL)

En el programa Espacio de Convivencia de la LBV, en Natal, Brasil, la asistente social de la Institución, Diana Karla presenta una charla sobre el tema de la violencia contra la mujer, prevención y derechos femeninos, en el asentamiento Monte Celeste, en el barrio Planalto, donde viven 125 familias. Hace dos años, la LBV ofrece apoyo escolar en matemática y portugués a los niños, además de orientación sobre higiene personal, salud y educación sexual a jóvenes y adultos de la localidad.

por el adolescente — recurren, cuando lo necesitan, a los profesionales del sector de Servicio Social y de Psicología Educativa. Allí, reciben apoyo y orientación para dirigirse a los organismos públicos pertinentes, de acuerdo con el escenario relatado y el área del profesional definido para atender la situación de la familia. En especial, las mujeres son las que más reciben apoyo en la comprensión y solución de problemas específicos: en la conquista de derechos institucionales y en el desarrollo personal y familiar.

La conclusión de este trabajo no es una solución terminada o una situación plenamente resuelta, pero se percibe un conjunto de conquistas que ha transformado, decisivamente, la vida de los niños, jóvenes y mujeres beneficiadas por el apoyo escolar.

En la visión del director presidente de la LBV, es inevitable el avance positivo rumbo a la igualdad de género. En el artículo

“El Milenio de las Mujeres”, enviado a la ONU en varios idiomas, él afirma: *“No hay forma de impedir — como a algunos les gustaría hacerlo aún hoy, de forma velada — la destacada y fructífera participación [de las mujeres] en los diversos sectores de la sociedad para que el progreso alcance pleno éxito en una magnífica cruzada de rescate de la ciudadanía (...).*

Adhesión esa que naturalmente incluye a los que gestionan las acciones político-gubernamentales, en las que resulta esencial el aliento renovador de la Espiritualidad Ecuménica, sin lo cual la eficiencia permanecerá por debajo de lo que el pueblo anhela(...). El papel de la mujer es tan importante que a pesar de todos los obstáculos de la cultura machista, ninguna organización que quiera sobrevivir — sea religiosa, política, filosófica, científica, deportiva, empresarial o familiar — puede renunciar a su apoyo”. ■

En la alianza familia y escuela, la Legión de la Buena Voluntad también establece vínculos con los padres o responsables, por medio de actividades que resultan en beneficios al núcleo familiar.

Contra el feminicidio

Shutterstock.com

Argentina



www.lbv.org.ar



Facebook: LBV::Legión de la Buena Voluntad



Av. Boedo 1942 • Buenos Aires
C1239AAW
Tel.: (+5411) 4909-5600



Se espera la aprobación en el Senado argentino del proyecto de ley que propone la inclusión de crímenes en los que inciden la violencia de género y el odio contra homosexuales y transexuales en el Código Penal del país. La propuesta establece penas más rígidas para quien comete *feminicidio* — el asesinato de mujeres caracterizado como crimen pasional o resultado de emoción vio-

HISTORIA DE VIDA

“Fuerzas para seguir adelante”

Flora Quispe Mita*, 41 años.

“Nací en Bolivia y salí de allá porque estaba sufriendo mucho. Cuando estaba embarazada, el padre de mi hijo **Wilson** me pegaba, pues él no quería que yo lo tuviese. Entonces, decidí separarme. Conocí al padre de mis dos hijas cuando mi hijo mayor tenía 10 años. Pensaba que estábamos bien, pero a los siete meses de embarazo, cuando esperaba a mi hija **Yoselin**, descubrí que él tenía otra mujer, que también estaba embarazada.

Aquellos fueron momentos muy difíciles. Él se iba y después regresaba, y yo no sabía qué hacer. Decidí seguir adelante, no quería el sufrimiento para mis hijos y por eso vinimos a la Argentina. Al inicio también padecí bastante, porque fui engañada respecto al salario que ganaría. Fui a vivir en un cuarto pequeño dentro de un taller de costura, donde también cocinaba.

Después, el padre de mi hija vino para acá y quedé embarazada nuevamente. Cuando él supo que tendría otro hijo, me abandonó. Desde entonces, no supe más

nada de él. Le pedía a Dios que me amparase. Trabajé hasta tener a **Raquel**. Me sentía feliz, pero me preguntaba: *¿Qué voy a hacer con esta niña?*

Fue una amiga la que me dijo que en la LBV yo sería recibida. ¡Doy gracias por la existencia de la Legión de la Buena Voluntad! Las personas aquí vieron mi situación y rápidamente abrieron una vacante para mi hija en la Escuela Infantil Jesús. ¡Ese apoyo fue tan importante para nosotros! Les agradezco porque mi hija está aquí. La atención que ella recibe es completa, así me siento muy tranquila. Mientras yo trabajo todo el día, la LBV la cuida, no sufro como antes. Cuando me enfermé, poco tiempo atrás, el personal de la Institución, al saberlo, también me ayudó con alimentos, ropas...

Hoy, alquilo un cuarto en otro lugar. Sigo trabajando y le pido siempre a Dios que me dé fuerzas para ser valiente, no dejarme abatir y seguir adelante para cuidar a mis hijos, con el fin de que crezcan bien.”

“Sigo trabajando y le pido siempre a Dios que me dé fuerzas para ser valiente, no dejarme abatir y seguir adelante para cuidar a mis hijos, con el fin de que crezcan bien.”

* **Flora Quispe Mita** — Además de tener una hija matriculada en la Escuela Infantil de la LBV, Flora cuenta con el apoyo de un equipo interdisciplinario (formado por psicólogo, psicopedagoga y asistente social) que trabaja para mitigar la pobreza y el dolor en muchos aspectos de la vida familiar. Gracias a ese apoyo, la madre logró una mejora sustancial.

lenta, practicado casi siempre por el compañero o excompañero, que ve a la víctima como su propiedad.

A pesar de que el gobierno argentino no presenta estadísticas específicas sobre la violencia doméstica y familiar en el país, importantes iniciativas contribuyen a la identificación de estos casos, como por ejemplo el trabajo desarrollado por ▶

En la Cámara de Diputados de Argentina, donde el proyecto de ley fue aprobado en abril de 2012, parlamentarios comentaron el tema y expusieron datos sobre el feminicidio en el país — en el 2009 fueron 231 casos, en 68 de ellos los autores fueron los ex novios o maridos y que existían denuncias policiales previas; en 2010, 260 muertes; y en 2011, 282. Después de la aprobación definitiva en el Senado y de su incorporación a la reforma del Código Penal, Argentina se unirá a otros países latinoamericanos, como Brasil, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala y Colombia, que ya prevén penas más duras para el feminicidio.



Foto Ilustrativa



Fotos: Archivo BV



la organización no gubernamental Casa del Encuentro, que hace el registro de los casos de feminicidio transmitidos por los medios de comunicación en Argentina.

Transformación en la infancia

La Legión de la Buena Voluntad cree que por medio de la educación y de la vivencia de los valores de la ciudadanía — con oportunidades iguales para todos — es posible fortalecer la Cultura de Paz. Por esto, invierte en la educación con Espiritualidad Ecuménica de niños, jóvenes y adultos que viven en situación de riesgo social.

Desde el inicio de su trabajo socio-

sistencial, en 1985, la LBV de Argentina amparó a miles de familias de bajos recursos. En Buenos Aires, la Institución mantiene la Escuela Infantil Jesús, donde diariamente más de 100 niños, hasta 4 años de edad, reciben gratuitamente educación, alimentación y cuidados de salud. En el lugar, se desarrollan también los programas *LBV — Niño: ¡El Futuro en el Presente!*, *Red de Cooperación y Ronda de Juegos*. Se destaca también el programa *Educación en Acción*, en el que se ofrecen cursos de formación profesional, como el de cocina básica y el de asistente administrativo, para centenas de argentinos en situación de vulnerabilidad social. ■



Los derechos humanos y la mujer



UN Photo/John Isaac

La Declaración Universal de los Derechos Humanos — aprobada y proclamada por la Organización de las Naciones Unidas el 10 de diciembre de 1948 — establece en su Artículo I: *“Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros”*. Este precepto es condición indispensable para la armonía social. Sin embargo, aún se necesita hacer mucho para la concientización y la vivencia de tales valores. ▶

Bolivia



www.lbv.org.bo



Facebook: LBV Bolivia



Calle Asunta Bozo 520 (Sector A)
• Alto Obrajes • Ciudad de La Paz
Tel.: (+5912) 273-3759



Fotos: Leila Tomín



Considerada una grave violación de los derechos humanos, la violencia contra las mujeres causa enorme perjuicio a la sociedad, además de representar un obstáculo al propio desarrollo de un país. En Bolivia, la situación no es diferente de lo que sucede en otras partes del mundo. El Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM) informa que, de cada 10 bolivianas, 7 fueron víctimas de maltratos — incluidas las muchas formas de violencia contra la mujer: física, sexual, psicológica y económica.

A pesar de la creación de importantes leyes para combatir la violencia y la desigualdad de género en el país, es largo el

camino que se debe recorrer para poner fin a todo tipo de conducta que ofende la integridad, la salud corporal o la dignidad femenina. El analfabetismo y la falta de formación técnico profesional son ejemplos de problemas enfrentados por la sociedad boliviana, sobre todo por las mujeres.

La Legión de la Buena Voluntad de Bolivia inició su trabajo socioeducativo en 1986 — en ese año, la Institución inauguraba en la capital, La Paz, una guardería destinada a atender a niños en situación de vulnerabilidad. Pronto, se encontró con la necesidad de apoyar urgentemente a centenas de familias que vivían en situación de pobreza, muchas



El mejor lugar para un hijo

Marta*, 30 años.

“No conocí a mi padre. Cuando era pequeña él abandonó a mi madre. Estuve algún tiempo con mis abuelos y tías, pero ellos me golpeaban mucho... aun así preferiría haber aguantado la agresión de ellos a lo que pasé después con mi padrastro, que abusaba de mí.

A los 16 años, huí de casa y entonces conocí al padre de mis hijos. Pero, era un trauma vivir con él. Sufría mucho, pues me golpeaba y yo no tenía ninguna ayuda. No tenía donde dejar a mis hijos, entonces, los llevaba conmigo al trabajo. Pero, por culpa de mi marido, me despidieron del trabajo... Él iba allá borracho a incomodarme. Desde entonces, vendo caramelos y dulces en la calle, en medio de los automóviles.

Después que mi esposo se fue, pensé en poner a mis hijos en un internado. Vivíamos en un cuarto con mi madre y mi

padrastro, y yo no quería vivir en aquella casa... No quería que pasara con mi hija lo mismo que pasó conmigo. Aún hoy estaría cargando a mis niños por las calles, si una amiga no me hubiera aconsejado que pidiera ayuda a la LBV. Ahora, tengo donde dejarlos, para que no sufran con el calor, el frío y el hambre.

La LBV es como si fuera mi casa. Aquí hice muchos amigos y me estoy recuperando — converso con el psicólogo, y eso me ha ayudado mucho. ¡Es el mejor lugar que existe! Mis hijos tienen comida, educación, aprendieron a leer. Antes, yo no tenía cómo enseñarles porque me dedicaba a las ventas para darles de comer. Ahora, consigo ganar un poco más. Estoy más tranquila, pues sé que ellos están bien. La LBV es el mejor lugar que una madre puede encontrar para un hijo.”



Aline Portel

De cada 10 bolivianas, 7 fueron víctimas de maltratos.

* Marta (nombre ficticio) es vendedora ambulante en La Paz, capital de Bolivia. Dos de sus cuatro hijos continúan matriculados en el Jardín Infantil Jesús, de la LBV.

de ellas sin acceso a la educación básica ni a oportunidades de trabajo.

Con el fin de mejorar la vida de numerosas familias en esas comunidades, la LBV amplió su trabajo con la inauguración, en 1994, del Jardín Infantil Jesús, que atiende a niños de 2 a 5 años de edad. A los padres se les ofrecen cursos de formación profesional y la enseñanza de las primeras letras, en el Centro de

Capacitación Técnica y el Centro de Alfabetización, respectivamente.

Niños, jóvenes y adultos también se benefician con los programas socioasistenciales de la Legión de la Buena Voluntad, donde se destacan los de *Educación en Acción*, *Higiene Bucal: Dientes Limpios*, *Niños Sanos* y *Navidad Permanente de la LBV* — ¡Jesús, el Pan Nuestro de cada día!.

El dolor y la sumisión



UN Photo/ Tobin Jones

Brasil



www.lbv.org



Facebook: [LBV Brasil](#)



Twitter: [@LBVBrasil](#)



Rua Sérgio Tomás, 740 • Bom Retiro
São Paulo/SP • Tel.: (+5511) 3225-4500



Se considera que la violencia de género es fruto de las relaciones entre hombres y mujeres históricamente desiguales, causando la subordinación de la población femenina. Por tanto, para erradicarla son necesarias medidas que aseguren oportunidades iguales de trabajo a mujeres y a hombres, además de campañas contra todo y cualquier tipo de discriminación y violencia.

De acuerdo con información de la ONU Mujeres, en América Latina, Brasil, Costa Rica, Chile, El Salvador, Guatemala, Colom-

HISTORIA DE VIDA

“Di un paso al frente en mi vida”

Juliana Reis*, 28 años.

“Mi infancia fue en el campo. No tuve cómo estudiar, estaba trabajando. Cuando cumplí 14 años, mi madre se fue a *Feira de Santana, Bahia, Brasil*. Vivía con mi tía, que me echó de la casa. Ahí conocí al padre de mi hijo mayor. No dio resultado y vine a Salvador por primera vez. Estaba embarazada y no lo sabía.

Viví un año en la calle, debajo de una marquesina, durmiendo sobre periódicos. Decidí regresar a *Serrinha* y tuve que pedir ayuda a parientes. Estuve un año más allá, pero mi hijo se enfermó — él es cardiópata — y tuve que venir a Salvador nuevamente. En esa época, había vuelto con el padre de mi niño. Cuando él salió del hospital, fuimos a la casa de mi suegra, pero nuevamente no dio resultado y me separé. Fui a vivir con los “sin techo”.

Después de un tiempo, conocí al padre de mis dos hijos menores, y nosotros fuimos a vivir a casa de su madre. (...) Vivimos allá hasta que mi hija cumplió 6 años, pero mi marido empezó a sentir unos dolores y, cuando descubrimos el cáncer, ya no había nada que se pudiera hacer.

Pasé dos meses con él en el hospital, hasta que falleció. Fue otra situación aún

peor para mí. Yo estaba desesperada, sin saber qué hacer. No tenía un trabajo seguro, realmente no tenía ninguna condición. Fue a partir de ahí que la Legión de la Buena Voluntad entró en mi vida. Fue ella la que me ayudó con el entierro de mi marido. Tengo una gratitud inmensa, porque en aquel momento yo no tenía a nadie.

Hoy, mis hijos frecuentan la LBV. Sé que están en un lugar seguro, donde hay personas competentes que les pueden enseñar cosas que en casa no aprenderían. Aquí ellos tienen alimentación, internet, clases de canto, de baile, de fútbol.

En la Institución conocieron el respeto, el amor y aprendieron a compartir. El amor, el respeto al prójimo, cosa que yo nunca tuve, ellos lo tienen en la LBV. Hasta hoy, cuando lo necesito, la LBV me da arroz, sopa, pues con lo que yo gano no siempre puedo comprarlos.

Existen a muchas personas de buen corazón que colaboran con la LBV. Así, ayudan a la Legión de la Buena Voluntad a amparar a las personas que lo necesitan, a alimentar a un niño que no tiene que comer en casa, a dar oportunidad a la madre para poder trabajar mientras ese niño está cuidado.”



Tatiana Oliveira

“Hoy soy una mujer diferente, di un paso al frente en mi vida. Le pido a Dios que me fortalezca para criar a mis hijos y darles un buen futuro. No tengo palabras para agradecer. ¡La LBV es todo para mí!”

* Juliana Reis es empleada de limpieza que se contrata por día. Sus tres hijos son atendidos por el programa LBV — Niño: ¡El Futuro en el Presente!, en el Centro Comunitario de Asistencia Social de la Institución en la ciudad de Salvador/Brasil.

bia y Argentina (próximo de la aprobación en el Senado) tienen una ley que prevé medidas específicas para la protección de la mujer en situación de violencia de género.

Importantes estrategias se alían en la lucha contra este mal. La iniciativa del gobierno federal brasileño en crear la Secretaría de Políticas para las Mujeres (SPM), en 2003, con su Central de Atención a la Mujer (Llame al 180),

y de sancionar la Ley Maria da Penha (11.340/2006), representó un avance en el respeto a la mujer. Medidas como estas contribuyen a la identificación de los casos de violencia y hacen más riguroso el castigo por agresiones contra la mujer en el ámbito doméstico y familiar.

Actualmente, según datos de la SPM, Brasil cuenta con 375 comisarías especializadas de atención a la mujer, 115 núcleos





Leilla Tonin



Vivian R. Ferreira



Aneliese de Oliveira

Oportunidades iguales para mujeres y hombres en el mercado de trabajo...



que propicien el acceso y la permanencia en el empleo;



que aumenten los recursos de las mujeres;



que ayuden a disminuir la pobreza en la población femenina;



y que contribuyan (al lado de otras acciones a favor de la igualdad de género) a la construcción de una convivencia equilibrada, pacífica y democrática entre los sexos.

de atención y 207 centros de referencia, además de 72 casas abrigo y 51 Juzgados Especializados en Violencia Doméstica (más 42 juzgados de lo penal adaptados). El desafío hoy es, al mismo tiempo, ampliar esta estructura y mejorar la capacitación en la atención a la víctima.

“El camino de la LBV es la Paz”

En sus casi 80 unidades socioeducativas, la Legión de la Buena Voluntad prioriza la calidad en la atención. Diariamente, el trabajo solidario de la LBV en decenas de ciudades brasileñas beneficia a miles de niños, jóvenes y adultos en situación de riesgo social.

En ambiente seguro y bien cuidado, la Institución educa y transmite valores de ciudadanía, promoviendo así el rescate de la autoestima. En cada una de sus unidades, colaboradores y voluntarios reciben capacitación profesional, con el fin de que puedan atender mejor a quien lo necesita. Para esto, toda acción desarrollada por la LBV, por medio de sus programas, campañas y proyectos socioeducativos, es orientada por la Pedagogía de la Buena Voluntad (lea más al respecto en la p. 42). De este modo, propicia a las personas la vivencia de valores éticos, ecuménicos y espirituales indispensables para la formación de una Cultura de Paz.

De las iniciativas de amplitud nacional, vale destacar los programas LBV — Niño: ¡El Futuro en el Presente!, Capacitación e Inclusión Productiva, Espacio de Convivencia y Ciudadano Bebé; y las campañas Niño Nota 10 — ¡Sin Educación no hay Futuro!, Navidad Permanente de la LBV — Jesús, ¡el Pan Nuestro de cada día! y ¡Yo ayudo a cambiar!.

Reflejos de la violencia



Shutterstock.com

La violencia de género se refleja en toda la sociedad. En los Estados Unidos — donde, en promedio, cada 15 segundos una mujer es golpeada por el marido o compañero, según el informe de la Amnistía Internacional “Depende de nosotros. Detenga la violencia contra la mujer”, de 2004 — la violencia de género le sale cara al país: de 5 a 10 mil millones de dólares por año. ▶

EE.UU
 www.legionofgoodwill.org
 Facebook: Legion of Good Will - USA

 36W 44th Street Mezzanine •
Manhattan • New York • 10036
Tel: +1 (646) 398-7128




Fotos: Archivo BY



Según datos divulgados por el Banco Mundial (BIRD) y por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la violencia doméstica es responsable por una de cada cinco ausencias laborales femeninas. También está entre las principales causas de incapacidad y de óbito de mujeres en edad productiva.

Transformando para mejorar

Desde 1986, la Legión de la Buena Voluntad de los EE.UU desarrolla su

trabajo humanitario en los Estados de Nueva York (donde mantiene una oficina de representación junto a las Naciones Unidas) y de Nueva Jersey, con un centro comunitario en Newark. La acción solidaria se hace por medio de programas socioasistenciales, incluyendo proyectos que priorizan el cuidado de la salud y en el área de educación. El trabajo ha contribuido para mejorar la calidad de vida de familias y personas de bajos recursos.

Formando ciudadanos solidarios

Mariana Malaman*, 27 años.

“Soy profesora. En la escuela en que trabajo, aplico la Pedagogía del Afecto, por medio del programa *Jardín de la Paz y de la Buena Voluntad*, para niños entre 3 y 10 años de edad. Alíó al currículo escolar las lecciones de la Pedagogía de la Legión de la Buena Voluntad, que trabaja con valores éticos, morales y espirituales. Se educa así no solo al cerebro, sino también al corazón, como siempre orienta el dirigente de la Institución.

La metodología de enseñanza de la LBV contribuye al desarrollo socioemocional y espiritual de los alumnos. Contribuye a que ellos sean tolerantes, respetuosos y solidarios. El objetivo es hacer que el estudiante se convierta en un Ciudadano Ecuménico, y nos empeñamos para que

el aula sea un espejo de esa sociedad solidaria que nosotros tanto queremos.

Con la Pedagogía del Afecto, enseñamos a los niños a trabajar colectivamente, a colaborar fraternalmente unos con los otros. Este ejercicio ayuda a combatir el comportamiento discriminatorio, los prejuicios, incluso de género, además de inhibir situaciones en que uno se considere mejor o más importante que el otro. Ellos aprenden que, a pesar de las diferencias, todos pueden vivir como amigos.

Si una niña o niño es educado con Espiritualidad Ecuménica, creciendo en un ambiente de paz, tolerancia, respeto y amor al prójimo, como los niños en la LBV, naturalmente será un reflejo de la vivencia de su infancia.”

En el país, está muy difundida la propuesta pedagógica de la LBV (conozca más en la p. 42), formada por la Pedagogía del Afecto (para niños hasta los 10 años) y por la Pedagogía del Ciudadano Ecuménico (a partir de los 11 años), gracias a educadores que aplican en las clases la innovadora lí-

nea educativa de la Institución. Creada por el educador Paiva Netto, ella alía la transmisión de valores universales al desarrollo intelectual. Con esto, el educando aprende a ser protagonista de un modelo social en el que el respeto y el amor al semejante fundamentan las relaciones humanas. ■



Archivo personal

“Alíó al currículo escolar las lecciones de la Pedagogía de la Legión de la Buena Voluntad, que trabaja con valores éticos, morales y espirituales.”

*Mariana Malaman es voluntaria del programa *Jardín de la Paz y de la Buena Voluntad*, de la LBV, y profesora de la escuela Orange Early Childhood Center, en Orange, Estado de Nueva Jersey, EE.UU.



Oportunidades diferentes

Shutterstock.com

Paraguay

www.lbv.org.py

Facebook: *LBV Paraguay*

Calle Curupayty 1452 • Barrio
Villa Cerro Corá • Ciudad de Lambaré
Tel.: (+59521) 921-100/3

En esta segunda década del siglo XXI, la desigualdad de género y la violencia contra las mujeres todavía presentan datos alarmantes, independientemente de la clase social. En el mercado laboral, por ejemplo, persiste la injusticia cuando se trata de la remuneración salarial, según constató un estudio reciente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), titulado “Nuevo siglo, viejas disparidades”, comparando las encuestas de hogares en 18 países latinoamericanos y en el Caribe.

HISTORIA DE VIDA

“Aprendí a valorizar la vida”

Maria Dolores*, 43 años.

“Sufrí mucha represión y limitaciones en el hogar. Mis padres escogían incluso a mis novios. En un momento me cansé de esas condiciones y empecé a vivir una doble vida. Me enamoré de alguien mayor, pero a mis padres no les gustaba esta relación. Así que salía de la casa escondida, tomaba antidepresivos por cuenta propia.

Un día ese hombre me ofreció una casa, contrató una empleada, y yo fui a vivir en Fernando de La Mora, ciudad lejos de la casa de mi familia. Empecé a vivir una vida en libertad. Él era cariñoso, romántico... todo era hermoso. Entonces dejé de tomar los medicamentos, pero acabé entrando en una depresión muy grande.

Los problemas con él empezaron ahí. Me di cuenta de que había dejado todo por una persona que no era lo que yo pensaba. Con el tiempo, llegaron las agresiones verbales. Dejé de trabajar porque estaba celoso de mí y, con eso, me encontré económicamente dependiente. ¡Fue muy difícil! Mis sueños estaban siendo mutilados, mis expectativas y aspiraciones, lo que yo había estudiado, todo estaba perdido.

Las cosas [pasado un tiempo] fueron

mejorando; [me separé de ese hombre,] volví a vivir con mis padres y a trabajar, empecé a tener nuevamente una vida social y a ser útil. En esa época, conocí al padre de mi hijo, un lobo con piel de oveja. Me convertí en una madre soltera. Él también me agredía verbalmente...

Yo no tenía nada cuando la Legión de la Buena Voluntad apareció en mi vida. Una tía me dijo que podría matricular a mi hijo en la escuela de la Institución. En ese día mi vida cambió. Dios respondió a mis oraciones. Con 2 años, mi hijo ingresó en el maternal de la LBV. Este apoyo hizo que las puertas se me abrieran nuevamente, para volver a trabajar y sentir que soy importante.

Aquí mi hijo se alimenta bien, juega y recibe educación. Nosotros, padres, tenemos la oportunidad de frecuentar cursos de capacitación, en los que nos enseñan muchas cosas. Aprendí que es necesario seguir adelante, porque aún hay mucho por hacer. La LBV me enseñó a valorizar la vida y me ayudó muchísimo a entender a mi hijo. No me siento más sola. Logré superar los problemas y ahora estoy feliz.”



“La LBV me enseñó a valorizar la vida y me ayudó muchísimo a entender a mi hijo. No me siento más sola. Logré superar los problemas y ahora estoy feliz.”

* Atendida por el programa Buena Voluntad en Acción, la arquitecta María Dolores (nombre ficticio) es beneficiada por el trabajo de la LBV de Paraguay desde 2009. Su hijo asiste actualmente al Jardín Infantil y Prescolar de la Institución (con educación integral para niños de 2 a 6 años).

Al analizar la situación de hombres y mujeres de igual grupo de edad y nivel de escolaridad, el estudio mostró que ellas ganan, como promedio, un 17% menos. Y la desigualdad continúa, pues también encuentran más dificultad que los hombres para conquistar posiciones destacadas en el trabajo.

En Paraguay, el panorama no es dife-

rente. En 2012, la tasa de desempleo fue mayor entre las mujeres, que también presentaron los más bajos ingresos en el país — el 45,2% de ellas no tiene su propia remuneración. Este índice consta en investigación presentada en el seminario “De la lucha contra la pobreza a las políticas públicas de igualdades: un debate pendiente”, organizado por el





Centro Feminista de Estudios y Asesoría (CFEMEA). Esta realidad es más expresiva en la zona rural, donde el número de paraguayas sin ingresos alcanza el 61,1%.

La LBV: ¡presente donde el pueblo la necesita!

La Legión de la Buena Voluntad actúa en Paraguay hace 28 años. Por medio de sus programas socioeducativos, la LBV ayuda diariamente a personas en situación de riesgo social en su unidad de atención en la capital, Asunción, y en diversas regiones donde viven familias de bajos recursos. El objetivo es contribuir al desarrollo sostenible de esas comunidades.

Además de brindar educación integral a niños de 2 a 6 años, en el Jardín Infantil

y Prescolar José de Paiva Netto, la LBV promueve programas de importante alcance social, como *Salud para Todos*, *Buena Voluntad en Acción* y *Educación en Acción*.

También, entre las actividades que conforman el programa *Educación en Acción*, se organizan charlas educativas y cursos de capacitación profesional para familias atendidas por la Institución. Por ejemplo, esta iniciativa ha mejorado la calidad de vida de un grupo de mujeres en el asentamiento de Villa Angélica. Con el apoyo de la LBV, ellas comenzaron a confeccionar coloridas alfombras y otros productos hechos a mano para vender y así, contribuir al ingreso familiar. Ahora, son capaces de emprender y lograr la independencia financiera. ■

Pedido de ayuda

Shutterstock.com

La Asamblea General de las Naciones Unidas instituyó, en 1999, el Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, celebrado el 25 de noviembre (vea cuadro en la p. 62). Las formas y los niveles de agresión son variados: desde el matrimonio forzado hasta la explotación sexual, por ejemplo, con daños no solo físicos, sino también psicológicos, morales y aun patrimoniales.

En Portugal, la violencia doméstica está en todas las clases sociales. Solo en 2012, hasta el mes de noviembre, 36

Portugal

 www.lbv.pt

 Facebook: *Legião da Boa Vontade — Centro Social — Portugal*

 *Rua Comandante Rodolfo de Araújo, 104 a 120 • Bonfim • Porto*
Tel.: (+35122) 208-6494



Fotos: Eduarda Pereira



Las emisoras portuguesas de TV RTP y SIC difundieron la tradicional Campaña Navidad Permanente de la LBV — Solidaridad Sin Fronteras. En diciembre de 2012, por medio de esta iniciativa de la Institución entregó 30 toneladas de alimentos (o cabazes, expresión usada en Portugal), a más de 1.500 familias de bajos recursos de Coimbra, Lisboa, Porto y Braga.

► mujeres murieron víctimas de agresión, conforme publicó el Observatorio de Mujeres Asesinadas, de la Unión de Mujeres Alternativa y Respuesta (UMAR). El año anterior, la Guardia Nacional Republicana (GNR) y la Policía de Seguridad Pública (PSP) registraron 28.980 denuncias de ese tipo de delito, lo que no incluye otras formas de discriminación contra la mujer.

A pesar de lo alarmante, el aumento de las denuncias muestra avances en la concientización del problema y en la lucha contra este tipo de crimen, ya que la mayoría de los casos no son denunciados por las víctimas, según señala el Instituto Europeo para la Igualdad de Género (EIGE).

La falta de servicios de salud especializados en el auxilio a quien sobrevive a la agresión y la ausencia de apoyo socioasistencial a las víctimas — para que puedan ingresar en el mercado de trabajo y así sustentarse financieramente — son los desafíos que el país necesita enfrentar, indica el informe del EIGE.

Valorización de la Vida

La Legión de la Buena Voluntad de

La Asamblea General de la ONU aprobó en 1979 la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer. En sus 30 artículos, la convención define claramente la referida discriminación y establece un programa para cada país, visando su erradicación. En 1993, el Sistema de la ONU firmó un compromiso con esta cuestión a partir de la Declaración sobre la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres, de la Asamblea General. En 2007 el tema del Día Internacional de las Mujeres (8 de marzo) fue “Acabar con la impunidad de la violencia contra Mujeres y Niñas”. Y el 25 de febrero del 2008, las Naciones Unidas lanzaron la campaña global *Unidos por el Fin de la Violencia contra las Mujeres*. (Fuente: ONU Brasil.)

HISTORIA DE VIDA

“Luchen por la libertad”

Maria José*, 62 años.

“Mi vida fue muy dura. Estuve 43 años casada y fue un hijo quien me ayudó a salir de casa. Las agresiones empezaron a los ocho días del casamiento. Desde entonces, fue un martirio. Cuando oía los pasos de mi marido, todo mi cuerpo temblaba de miedo. Yo no podía abrir la boca para nada. A veces, él llegaba del trabajo muy bien y, de un momento para otro, era solo agresión.

Una vez, fueron tres autos de la policía para lograr sacarme de mi casa e ir al Instituto Nacional de Medicina Legal. Fue muy doloroso, idoloroso de verdad! Fueron nueve meses de separación. (...) Él hasta llegó a ir al banco de los acusados, pero me dio pena [porque tendría] seis años de prisión. Lo perdoné y continué viviendo con mi marido.

Por esto, después de eso, pasados siete años de convivencia, continuaba agredíendome. Además de golpearme, me decía ofensas dolorosas, ejerciendo presión psicológica. No podía arreglarme y, muchas veces, tampoco me dejaba entrar en la casa... Sufrí mucho.

Hasta que un día pedí ayuda, y una institución me indicó a la Legión de la Buena

Voluntad. Hablé con la Dra. **Isabel** [técnica superior de servicio social de la LBV] y le pedí que me llevase a cualquier actividad de voluntariado, para pasar mi tiempo, porque estaba pensando en los maltratos que había sufrido. Fui muy bien atendida. La LBV también me ayudó con alimentos, que me vinieron muy bien.

Soy voluntaria en el programa *iViva Más!*, hacemos cosas bonitas para bebés y, no solo esto, aquí me siento bien. Estoy satisfecha, agradecida a la LBV por todo que ha hecho por mí. Es una alegría. El voluntariado realizado en la Institución me hace sentir feliz y olvidar lo que pasé y, al mismo tiempo, estoy conviviendo con personas impecables. Aquí conversamos, trabajamos, pasamos una bellísima tarde. El trabajo que la Legión de la Buena Voluntad hace es muy bueno.

Les digo a las mujeres de todo el mundo que luchen por su libertad. No se dejen llevar por palabras cariñosas, porque el hombre que ama a su mujer no la agrede. Hoy, con 62 años, tengo una vida linda con mis hijos, nietos y nuera. Es una existencia de felicidad.”

Portugal actúa desde 1989 promoviendo acciones socioasistenciales y campañas de valorización de la Vida. El objetivo es incentivar la vivencia de valores fundamentados en la ciudadanía y en la Espiritualidad Ecuménica como agentes de cambios para la construcción de un mundo más justo y feliz.

Actualmente, la LBV cuenta con

tres unidades socioasistenciales en las ciudades de Lisboa, Coímbra y Porto, donde se realizan 60.000 atenciones por año. En estos lugares se desarrollan diversos programas sociales, destacándose *Un paso al frente*, *Ronda de la Caridad*, *Semilla de la Buena Voluntad*, *Ciudadano Bebé*, *Sonrisa Feliz* y *iViva Más!*.



“Les digo a las mujeres de todo el mundo que luchen por su libertad. No se dejen llevar por palabras cariñosas, porque el hombre que ama a su mujer no la agrede.”

* **Maria José** (nombre ficticio)
— Es costurera y actualmente vive con uno de sus dos hijos en la ciudad de Porto, Portugal. Cuando llegó a la LBV, se inscribió en el programa *Un paso al frente*, que distribuye cestas de alimentos a familias portuguesas en situación de vulnerabilidad social.



Todos por la igualdad de género

Shutterstock.com

Uruguay

 www.lbv.org.uy

 **Facebook: LBV Uruguay**

 **Av. Agraciada 2328 • Agüada
Montevideo • CP 11800
Tel.: (+5982) 924-2790**

En la actualidad la violencia contra la mujer es un grave problema social enfrentado por Uruguay. Un reciente estudio del Instituto Nacional de las Mujeres, que contó con el apoyo del Ministerio de Desarrollo Social del país y del Fondo de Población de las Naciones Unidas, titulado “Estadísticas de género 2011 — Desigualdades persistentes, un desafío urgente para la reforma social”, evidenció la falta de políticas

HISTORIA DE VIDA

“Yo no estaba más sola”

Carmen Lucia*, 31 años.

“Durante mi infancia y adolescencia fui víctima de violencia, pero todo empeoró a los 18 años, cuando me casé. Mientras estuvimos de novios, vivíamos un cuento de hadas, nunca discutíamos; después del matrimonio, todo cambió.

Cierto día, mi marido llegó a casa borracho, fuera de sí. Fue ahí que empezó mi sufrimiento. Lo recuerdo como si fuera hoy: le pregunté dónde había estado y él empezó a gritarme y me dio un fuerte golpe en la cara. Estaba embarazada de siete meses, y a él parecía no importarle. Lloré mucho. Después me convencí de que esa sería la primera y última vez que me maltratará de esa forma. Pero no fue así.

Vivimos un largo período sin problemas hasta el nacimiento de nuestro segundo hijo. Enseguida, él empezó a llegar tarde todas las noches, sin el anillo de casamiento y con señales de haber ido a fiestas y salido con otras mujeres. Todo siempre igual: discusiones y maltratos. Era triste ver a mis hijos presenciar aquella situación. Ellos vivían asustados.

Empecé a buscar ayuda. Gracias a la indicación de una policía, conocí a la Legión de la Buena Voluntad. A partir de ahí, muchas cosas cambiaron en mi vida. De la Institución recibí la atención que necesitaba. Aquí tuve el apoyo de un psicólogo y una asistente social. Pude madurar, cambiar mi manera de pensar, pues antes me sentía inferior a las demás personas, tenía baja autoestima. También mis hijos empezaron a frecuentar el Jardín Infantil Jesús en el Instituto de Educación José de Paiva Netto. Me sentí aún más feliz al verlos tratados con Amor.

Fue difícil dejar a mi marido, pero por el hecho de ver a mis niños creciendo, desarrollándose en la LBV, yo me fortalecí y superé los problemas. Yo no estaba más sola. Hoy, mis hijos y yo estamos bien, tenemos una vida normal.

A todas las mujeres que están en una situación como la que enfrenté, les digo que no tengan miedo de pedir apoyo. Siempre hay una mano amiga dispuesta a ayudarnos. Creo mucho en Dios. Él es mi guía, pues puso a la LBV en mi camino.”



Cynthia Carrategui

“A todas las mujeres que están en una situación como la que enfrenté, les digo que no tengan miedo de pedir apoyo. Siempre hay una mano amiga dispuesta a ayudarnos.”

* Carmen Lucia — Nombre ficticio de una empleada doméstica, madre de tres niños, todos matriculados en el Jardín Infantil Jesús, de la LBV, en Uruguay.

públicas que efectivamente impidan toda y cualquier forma de discriminación de género en Uruguay.

En este escenario, la agresión en el hogar constituye una de las principales preocupaciones. Solamente en 2011, se hicieron 15.868 denuncias contra esta forma de violencia en el país. El dato supera, en un 133%, el número de denun-

cias registradas en el 2005. También de acuerdo con el informe, este tipo de delito es el segundo más denunciado, quedando solo detrás del índice de hurtos y robos.

Ante tal situación, gobierno y sociedad civil, por medio de empresas y organizaciones no gubernamentales, han promovido acciones a favor del empoderamiento de la mujer. En este esfuerzo, se ▶





Fotos: Archivo BV



destaca el trabajo desarrollado por la Legión de la Buena Voluntad en el país. Hace 28 años en Montevideo, la LBV del Uruguay atiende mensualmente a más de 1.500 niños, jóvenes y adultos en una de las escuelas modelo de la Institución. Más del 50% de ese público está constituido por niñas y mujeres.

En el Instituto de Educación de la Legión de la Buena Voluntad, niñas y niños entre 6 y 10 años de edad participan en el programa *LBV — Niño:*

¡El Futuro en el Presente!. El objetivo es complementar la actividad curricular de los niños en el período contrario al escolar, mediante talleres de música y lengua extranjera y actividades variadas, en las que son transmitidos valores de ciudadanía y Cultura de Paz.

En este espacio también son ofrecidos servicios de salud. El consultorio médico de la LBV, resultado de una alianza entre la Institución y el Ministerio de Salud de Uruguay, ofrece a la comunidad, gratuitamente, consultas y exámenes médicos, por ejemplo, en las especialidades de pediatría, psicología y ginecología. ■

*Honda.
Referência em
beleza e força.*



Assim como você.

Uma homenagem do Grupo Rio Tóquio/Narita pelo Dia Internacional da Mulher.



FIT
CROSS

O Honda com um
Twist de ousadia.



CITY 2013

Pra quem
está indo bem.



**NOVO
CIVIC 2014**

Novo Motor 2.0
Muito Mais Potência!

Consórcio Nacional
Honda a partir de **R\$ 564,79***



ATENDIMENTO EXCLUSIVO
LIGUE DIRETAMENTE PARA UM DE Nossos
REPRESENTANTES ESPECIALIZADOS



LIGUE
0800 282 5000
e agende suas revisões

**TODOS OS MODELOS COM ATÉ
5 ANOS DE GARANTIA TOTAL!**



HONDA

RIO TÓQUIO - BOTAFOGO

Rua Real Grandeza, 400

21 **2114-0400**

www.riotokio.com.br

RIO TÓQUIO - BOTAFOGO

Rua General Severiano, 201

21 **2122-4999**

www.riotokio.com.br

RIO TÓQUIO - RECREIO

Avenida das Américas, 14.001

21 **2323-9000**

www.riotokio.com.br

NARITA - BARRA

Avenida das Américas, 2001

21 **3987-8888**

www.hondanarita.com.br

Condições válidas para a data da publicação e veículos disponíveis para pronta entrega em nossos estoques. A garantia estendida de 5 anos é opcional e possui um custo adicional de R\$ 1.850,00. *A condição do Consórcio Nacional Honda no valor de R\$ 564,79, refere-se a 65% da carta de crédito para aquisição do New Fit LX, câmbio manual - 1.4 - 101 CV - Flex - ano 2013/2013. O valor da carta de crédito é de R\$ 34.315,00. Reservamo-nos o direito de corrigir possíveis erros de digitação. Fotos meramente ilustrativas.

Respeite os limites
de velocidade





SEDE CENTRAL

Rua Sérgio Tomás, 740 • Bom Retiro • São Paulo/SP • Brasil
• CEP 01131-010 • Tel.: (+5511) 3225-4500 • www.lbv.org •
www.boavontade.com

LBV DE ARGENTINA

Av. Boedo 1942
C1239AAW • Buenos Aires
Tel.: (+5411) 4909-5600
www.lbv.org.ar

LBV DE BOLIVIA

Calle Asunta Bozo 520
Zona Alto Obrajes (sector A)
La Paz • Casilla de Correo, 5951
Tel.: (+5912) 273-3759
www.lbv.org.bo

LBV DE LOS ESTADOS UNIDOS

36 W 44th Street Mezzanine
(entre a 5^a e a 6^a Avenidas)
Manhattan • Nova York •
10036 Tel.: (+1646) 398-7128
www.legionofgoodwill.org

LBV DE PARAGUAY

Calle Curupayty 1452
Barrio Villa Cerro Corá
Ciudad de Lambaré
Tel.: (+59521) 921-100/3
www.lbv.org.py

LBV DE PORTUGAL

Comandante Rodolfo de
Araújo, 104 • Bonfim
Porto • CP 4000-414
Tel.: (+35122) 208-6494
www.lbv.pt

LBV DE URUGUAY

Av. Agraciada 2328
Aguada • Montevideo
• CP 11800 • Tel.:
(+5982) 924-2790
www.lbv.org.uy



facebook.com/BuenaVoluntad



twitter.com/BuenaVoluntad



Baje el lector de QR Code
en su *smartphone*, registre
el código y únete a la
página de LBV-EE.UU
en el Facebook